

YATO



PL	NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA
EN	ELECTRIC HEATER
DE	ELEKTRISCHES HEIZGERÄT
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОБІГРІВАЧ
LT	ELEKTRINIS ŠILDYTUVAS
LV	ELEKTRISKAIS GAISA SILDĪTĀJS
CZ	ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ
SK	ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ
HU	ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ
RO	INCALZITOR ELECTRIC
ES	CALENTADOR ELÉCTRICO
FR	CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
IT	RISCALDATORE ELETTRICO
NL	ELEKTRISCH VERWARMINGSAPPARAAT
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАЛОРИФЕР
PT	AQUECEDOR ELÉCTRICO
HR	ELEKTRIČNI GRIJAČ ZRAKA
AR	سخان هواء كهربائي

YT-99700

YT-99705

YT-99710

YT-99720



YT-99700

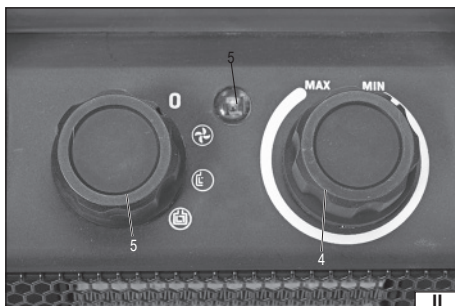
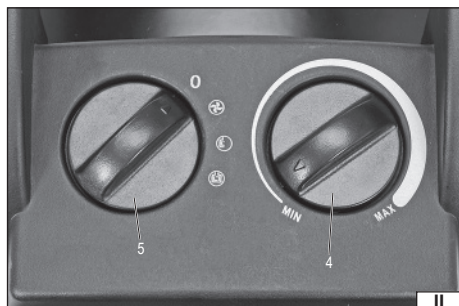
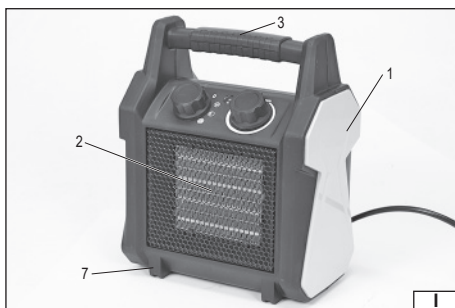
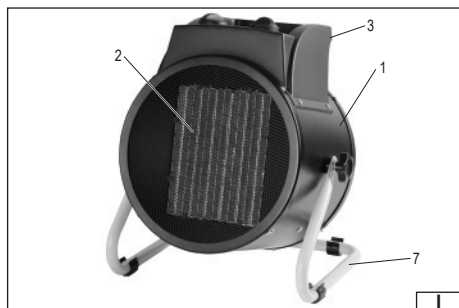
YT-99705

YT-99710



YT-99720





Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Ötöltsi instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Nie przykrywać
Do not cover
Nicht abdecken
Не накрывать
Не накривати
Neuždenkite
Neaizsegt
Ohlivač nezakrývejte
Nezakrývajte
Ne fedi le
Nu acoperiți
No cubrir
Ne le recouvrez pas
Non coprire
Niet bedekken
Μην καλύπτετε
Не покривайте
Não cobrir
Nemojte prekrivati
لا تغطي المنتج

PL

1. obudowa
2. element grzewczy
3. uchwyt
4. pokrętko termostatu
5. przełącznik trybu pracy
6. kontrolka
7. podstawa

UA

1. корпус
2. нагрівальний елемент
3. тримач
4. ручка терморегулятора
5. перемикач режиму роботи
6. індикатор
7. основа

SK

1. plášť
2. ohrevné teleso
3. držák
4. koliesko termostatu
5. prepínač režimu práce
6. kontrolka
7. podstavec

FR

1. carter
2. élément de chauffage
3. poignée
4. bouton du thermostat
5. commutateur de mode de fonctionnement
6. voyant lumineux
7. socle

BG

1. корпус
2. нагревателен елемент
3. ръкохватка
4. копче на термостата
5. превключвател на работния режим
6. светлинен индикатор
7. основа

EN

1. housing
2. heating element
3. handle
4. thermostat knob
5. operating mode switch
6. indicator light
7. base

LT

1. korpusas
2. šildymo elementas
3. laikiklis
4. termostato rankenėlė
5. darbo režimo jungiklis
6. indikatorius
7. pagrindas

HU

1. ház
2. fűtőelem
3. fogantyú
4. termosztát forgatógomb
5. munkamód kapcsoló
6. visszaképző lámpa
7. alap

IT

1. alloggiamento
2. elemento riscaldante
3. impugnatura
4. manopola del termostato
5. interruttore di modalità di funzionamento
6. spia
7. base

PT

1. armação
2. elemento de aquecimento
3. suporte
4. botão do termostato
5. interruptor do modo de funcionamento
6. luz indicadora
7. base

DE

1. Gehäuse
2. Heizelement
3. Griff
4. Thermostat-Drehregler
5. Betriebsartschalter
6. Kontrollleuchte
7. Sockel

LV

1. korpus
2. sildelements
3. rokturis
4. termostāta grozāmā poga
5. darba režīma pārslēgs
6. indikators
7. pamatne

RO

1. carcasă
2. element de încălzire
3. mâner
4. buton termostat
5. comutator pentru modul de lucru
6. lampă indicatoare
7. bază

NL

1. behuizing
2. verwarmingselement
3. handvat
4. thermostaatknop
5. werkmoduschakelaar
6. indicatielampje
7. voet

HR

1. kućište
2. grijajući element
3. ručka
4. gumb termostata
5. prekidač režima rada
6. indikator
7. baza

RU

1. корпус
2. нагревательный элемент
3. держатель
4. ручка термостата
5. переключатель режима работы
6. индикатор
7. основание

CZ

1. pouzdro
2. topný panel
3. rukojet'
4. otočný knoflík termostatu
5. přepínač režimu práce
6. kontrolní LED
7. podstavec

ES

1. carcasa
2. elemento calefactor
3. soporte
4. mando del termostato
5. selector de modos de funcionamiento
6. luz indicadora
7. base

GR

1. περίβλημα
2. θερμαντικό στοιχείο
3. λαβή
4. κουμπί θερμοστάτη
5. διακόπτης τρόπου λειτουργίας
6. ενδεικτική λυχνία
7. βάση

AR

١. هيكل
٢. عنصر التسخين
٣. مقبض
٤. مفتاح الترموستات
٥. مفتاح وضع التشغيل
٦. مؤشر
٧. قاعدة



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і утилізації, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinis ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertos bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadu a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulator) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Nagrzewnica służy do ogrzewania pomieszczeń. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym wymagany jest jednak jego montaż lub odpowiednie ustawienie opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie rozgrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas posługiwania się urządzeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia może być przyczyną poważnych poparzeń i/lub pożaru.

Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru jeżeli jest ono podłączone do zasilania.

Nie stosować urządzenia w innym celu niż ogrzewanie pomieszczeń, np. do rozmrażania lub suszenia.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Dzieci młodsze niż 3 lata powinny być trzymane z dala od urządzenia chyba, że będą znajdowały się pod ciągłym nadzorem. Dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat powinny tylko włączać i wyłączać urządzenie ustawione w miejscu działania i jeżeli są nadzorowane lub poinstruowane na temat tego jak używać urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały zagrożenia z tym związane. Dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat nie powinny podłączać, czyścić urządzenia lub przeprowadzać jego konserwacji.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem.

Urządzenie oraz kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat podczas gdy urządzenie jest podłączone lub stygnie.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy użyć przedłużacza z taką samą ilością żył co kabel zasilający. Przekrój żył przedłużacza musi być co najmniej taki sam, jak przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Liczba żył oraz ich przekrój są widoczne na izolacji kabla zasilającego urządzenie.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami w tym należącymi do urządzenia. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Zabrania się zbliżania kabla zasilającego do rozgrzanego urządzenia. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecania dotyczące użytkowania

Urządzenia nie stosować w atmosferze potencjalnie palnej lub wybuchowej, w środowisku o dużym zapyleniu oraz wysokiej wilgotności. Urządzenia nie stosować w pomieszczeniach w których znajdują się materiały łatwopalne. Urządzenia nie stosować w pomieszczeniach w których znajdują się zwierzęta.

Urządzenia nigdy nie należy nakrywać. Urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury i może zapalić materiał, którym zostało nakryte.

Nagrzewnica nie może znajdować się zaraz pod gniazdkiem zasilającym.

Nagrzewnicy nie używać z programatorem, timerem, osobnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które uruchomi nagrzewnicę samoczynnie, ze względu na ryzyko pożaru jeżeli nagrzewnica zostanie nakryta lub umiejscowiona niepoprawnie.

Nagrzewnic przenośnych nie wolno stosować w bezpośrednim otoczeniu wanien, prysznicy lub basenu.

Ostrzeżenie! Nagrzewnica nie jest wyposażona w urządzenie, które kontroluje temperaturę pomieszczenia. Nie stosować nagrzewnicy w małych pomieszczeniach w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba, że będzie sprawowany ciągły nadzór.

Urządzenia, których stopień ochrony jest niższy niż IPX4 nie mogą być tak zainstalowane, aby ich włącznik znalazł się w zasięgu osób korzystających z kąpeli lub biorących prysznic. Urządzenia, których stopień ochrony jest niższy niż IPX4 nie mogą być stosowane na zewnątrz pomieszczeń. Nagrzewnice nie mogą być wystawiane na bezpośrednie działanie opadów atmosferycznych.

OBSŁUGA NAGRZEWNICY

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym punkcie należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu produktu. Należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Nagrzewnica jest urządzeniem przenośnym i nie służy do mocowania do ścian i sufitu. Urządzenie należy ustawić na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur, w odległości co najmniej 3 metrów od osób, ścian lub przedmiotów. Należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione z dala od wilgotnych miejsc oraz przedmiotów łatwopalnych. Nie wolno zakrywać urządzenia, np. ręcznikami.

Ostrzeżenie! Nie przenosić urządzenia gdy jest rozgrzane. Grozi to poważnym poparzeniem. Do przenoszenia urządzenia chwycić je za uchwyt.

Podłączanie do zasilania

Upewnić się, że przełącznik trybu pracy znajduje się w pozycji wyłączony – 0. Podłączyć nagrzewnicę do gniazdka sieci elektrycznej.

Używanie nagrzewnicy

Na panelu sterującym (II) ustawić pokrętkę termostatu w pozycji oznaczonej „MAX”, aby urządzenie pracowało z pełną mocą.

W celu uruchomienia urządzenia ustawić przełącznik trybu pracy w jednym z trzech trybów:

tryb oznaczony symbolem wentylatora: praca wentylatora, bez uruchamiania grzałki,

tryb oznaczony symbolem połowy grzałki: praca elementu grzewczego z połową mocy grzewczej,

tryb oznaczony symbolem grzałki: praca elementu grzewczego z pełną mocą grzewczą.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury, element grzewczy przestanie działać. Po obniżeniu temperatury nagrzewnica ponownie, samoczynnie uruchomi element grzewczy. Nagrzewnica włącza i wyłącza element grzewczy samoczynnie, aby utrzymać ustaloną temperaturę grzałki. Nagrzewnica nie posiada czujników temperatury otoczenia i nie jest w stanie samoczynnie zmieniać temperatury nadmuchu po zmianie temperatury w pomieszczeniu.

W przypadku produktu o numerze katalogowym YT-99720 praca urządzenia sygnalizowana jest zaświeceniem kontrolki. Urządzenie dodatkowo posiada awaryjny wyłącznik, który wyłącza urządzenie automatycznie po przewróceniu. Należy ustawić urządzenie

w prawidłowej pozycji pracy, aby ponownie się uruchomiło.

Wyłączanie nagrzewnicy

Uwaga! Przed wyłączeniem pracy elementu grzewczego należy ustawić pokrętkę termostatu w pozycji oznaczonej „MAX” oraz przełączyć urządzenie w tryb pracy wentylatora, pozostawiając na ok. dwie minuty, aż do ostygnięcia elementu grzewczego. Następnie wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik trybu pracy w pozycji wyłączony – 0. Odłączyć urządzenie od zasilania i przystąpić do konserwacji.

Konserwacja i przechowywanie

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej upewnić się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka sieciowego i jest całkowicie ostudzone. Obudowę urządzenia przecierać za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie elementu grzewczego oraz otwory wentylacyjne czyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Urządzenia nie zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie oraz nie czyścić za pomocą strumienia wody lub jakiegokolwiek innego płynu. Urządzenie przechowywać odłączone od zasilania, wtyczka kabla zasilającego musi być odłączona od gniazdka sieciowego. Miejsce przechowywania powinno zapewniać dobrą wentylację i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgoci i opadów atmosferycznych, a także chronić przed dostępem osób niepowołanych, zwłaszcza dzieci. Element grzewczy nie jest przeznaczony do wymiany. W przypadku jego uszkodzenia należy zwrócić się do autoryzowanego zakładu naprawczego w celu jego wymiany. Zabrania się użytkowania nagrzewnicy z uszkodzonym elementem grzewczym.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość			
Nr katalogowy		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50	50	50
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Moc znamionowa	[W]	2000	3000	5000	3000
Zakres mocy	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Masa	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Wymiary	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Maks. powierzchnia ogrzewania	[m ²]	20	30	48	30
Przepływ powietrza	[m ³ /h]	180	245	604	322

PRODUCT OVERVIEW

The heater is used for room heating. Proper, reliable and safe operation of the product requires its correct use, that is why you should:

Read the entire instructions manual before the first use of the product and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this instructions manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty and under statutory warranty.

PRODUCT ACCESSORIES

The product is delivered complete but requires assembly or proper adjustment as described later in this manual.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The device heats up to a high temperature during use. Be careful when operating the device. Improper use of the device may result in serious burns and/or fire.

Do not leave the device unattended when it is connected to a power supply.

Do not use the device for any other purpose than heating rooms, e.g. for defrosting or drying. It is forbidden to repair, disassemble, or modify the appliance by yourself. All repairs must be carried out by an authorised service centre.

Children under 3 years of age should be kept away from the device, unless they are under constant supervision. Children over 3 years of age and under 8 years of age should only be allowed to switch the device on and off at the place of the device's operation and if they are supervised or instructed on how to safely use the device and understand the risks involved. Children over 3 years of age and under 8 years of age should not connect, clean or carry out maintenance activities on the device.

The product is not intended for use by people with impaired physical or mental abilities, or by people without experience in or understanding of the operation of the product. Unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product.

Keep the device and the power cord out of reach of children under 8 years of age while the device is connected to the power supply or cooling down.

Recommendations for connecting the appliance to the power supply

Before connecting the device to the power supply, make sure that the voltage, frequency, and the mains capacity correspond to the values shown on the device's rating plate. The plug must fit into the power socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any manner to make them fit.

The appliance must be connected directly to a single mains socket. The mains circuit must be equipped with a protective cord and 16 A protection. If extension cords are used, an extension cord with the same number of conductors as the mains cable must be used. The cross-sectional conductor area of the extension cord must be at least the same as the cross-sectional conductor area of the power cord. The number of conductors and their cross-sectional area can be seen on the insulation of the power cord.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces, including those of the appliance. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during product operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the product power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. It is forbidden to bring the power cord close to a hot appliance. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not replace the power cord by yourself. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

Instructions for use

The device should not be used in potentially flammable or explosive atmospheres, or in highly dusty and humid environments. Do not use the device in rooms where flammable materials are present. Do not use the device in rooms where animals are present.

Never cover the device. The device heats up to a high temperature and can ignite the material with which it has been covered.

The heater must not be located directly under the power supply socket.

Do not use the heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device which will switch start the heater on automatically due to the risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned.

Portable heaters must not be used in the immediate vicinity of bathing area, shower or swimming pool.

Warning! The heater is not equipped with a device which controls the room temperature. Unless constant supervision is provided, do not use the heater in small rooms where people are unable to leave the room on their own.

Devices whose protection rating is lower than IPX4 may not be installed in such a manner that their switch is within reach of persons taking a bath or shower.

Devices whose protection rating is lower than IPX4 must not be used outdoors. Do not expose the heater to direct precipitation.

HEATER OPERATION

Preparing for operation

Caution! The procedure described in this section must be carried out with the device disconnected from the power supply. Make sure that the power cord has been unplugged from the mains socket.

The product must be unpacked by removing all packaging elements. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the product.

Check the product for damage. If any damage is detected, do not use the product until the damage has been repaired or the damaged components are replaced with new ones that are free of defects.

The heater is a portable device and is not designed to be fixed to walls or ceilings. Place the device on a level, flat, hard and stable heat-resistant surface at least 3 metres away from people, walls or objects. Ensure that the device is positioned away from damp areas and flammable objects. Do not cover the device, for example with a towel.

Warning! Do not transport the device when it is hot. This can cause serious burns. To move the device, grasp it by the handle.

Power supply connection

Ensure that the operating mode switch is in the off - 0 position. Plug the heater into a mains socket.

Using the heater

On the control panel (II), set the thermostat knob to the position marked "MAX" so that the device operates at full power.

To start the device, set the operating mode switch to one of the three modes:

mode marked with a fan symbol: fan operation, without heater element turned on,

half-heater mode: operation of the heating element at half the heating capacity,

mode marked with a heater symbol: operation of the heating element at full heating power.

When the set temperature is reached, the heating element will stop working. Once the temperature is lowered, the heater will again, on its own, activate the heating element. The heater switches the heating element on and off automatically to maintain the set heater temperature. The heater does not have ambient temperature sensors and is not able to automatically change the airflow temperature when the room temperature changes.

In the case of product part number YT-99720, the operation of the device is indicated by a light. The device additionally has an emergency stop switch, which shuts the device down automatically when it is overturned. Put the device in the correct operating position to restart.

Switching off the heater

Caution! Before switching off the heating element, set the thermostat knob to the position marked "MAX" and switch the unit to fan mode, leaving it for about two minutes, until the heating element has cooled down. Then switch off the unit by setting the operating mode switch to the off - 0 position. Disconnect the device from the power supply and proceed with maintenance.

Maintenance and storage

Warning! Before starting any maintenance work, make sure that the device is disconnected from the power supply socket and is completely cooled down. Clean the device housing with a cloth slightly dampened with water and dry it. Clean the area around the heating element and the vent holes with a stream of compressed air of not more than 0.3 MPa. Never immerse the device in water or any other liquid and do not clean it with a jet of water or any other liquid. Store the device disconnected from power supply. The power cord must be unplugged from the power supply socket. The place of storage should be well ventilated and protected against direct sunlight, moisture and precipitation, as well as against access by unauthorised persons, especially children. The heating element is not intended to be replaced. If it is damaged, contact an authorised repair centre for replacement. It is forbidden to use the heater with a damaged heating element.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value			
Catalogue No.		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Rated voltage	[V~]	220 – 240	220 – 240	380 – 400 / 3~	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50	50	50	50
Protection rating		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Rated power	[W]	2000	3000	5000	3000
Output Range	[W]	25/1000/2000	30/2000/3000	50/3300/5000	7/2000/3000
Weight	[kg]	1.5	2.1	4.32	1.46
Dimensions	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Max. heating area	[m ²]	20	30	48	30
Airflow rate	(m ³ /h)	180	245	604	322

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Elektrischer Heizlüfter wird für die Raumheizung verwendet. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Geräts führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird in einem vollständigen Zustand geliefert, es ist jedoch ein Zusammenbau oder eine entsprechende Einrichtung erforderlich, wie später in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur. Beim Umgang mit dem Gerät ist besondere Vorsicht geboten. Unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann zu schweren Verbrennungen und/oder zu einem Brand führen.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zur Raumheizung, z. B. zum Auftauen oder Trocknen.

Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist oder abkühlt.

Hinweise für den Anschluss des Gerätes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen.

Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer Absicherung von 16 A ausgestattet sein. Wenn Verlängerungskabel verwendet werden, muss ein Verlängerungskabel mit der gleichen Anzahl von Leitern wie das Netzkabel verwendet werden. Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens so groß sein wie der Querschnitt des Versorgungskabels des Geräts. Die Anzahl der Leiter und deren Querschnitt sind auf der Isolierung des Kabels, das das Gerät speist, zu erkennen.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen, einschließlich der zum Gerät gehörenden. Bei der Verwendung des Produktes muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produktes nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Es ist verboten, das Netzkabel in die Nähe eines heißen Geräts zu bringen. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Der Benutzer darf den Austausch des Netzkabels nicht selbst vornehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Hinweise zur Geräteverwendung

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell entzündlichen oder explosionsfähigen Atmosphäre, in einer staubigen und feuchten Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen brennbare Materialien vorhanden sind. Das Gerät darf nicht in Räumen mit Tieren verwendet werden.

Das Gerät sollte niemals abgedeckt werden. Das Gerät erwärmt sich auf eine hohe Temperatur und kann das Material entzünden, mit dem es bedeckt wurde.

Die Heizung darf sich nicht direkt unter der Steckdose befinden.

Verwenden Sie die Heizung nicht mit einem Programmierer, Timer, separater Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das die Heizungen automatisch startet, da die Brandgefahr besteht, wenn die Heizung abgedeckt oder falsch positioniert ist.

Tragbare Heizlüfter dürfen nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken verwendet werden.

Warnung! Die Heizlüfter ist nicht mit einem Gerät ausgestattet, das die Raumtemperatur regelt. Verwenden Sie die Heizung nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Geräte mit einem niedrigeren Schutzgrad als IPX4 dürfen nicht so installiert werden, dass sich ihr Ein-/Ausschalter in der Reichweite von Personen befindet, die eine Badewanne oder Dusche nehmen.

Geräte mit einem niedrigeren Schutzgrad als IPX4 dürfen nicht im Freien verwendet werden. Die Heizlüfter dürfen nicht direktem Niederschlag ausgesetzt werden.

BEDIENUNG DES HEIZLÜFTERS

Vorbereitung zum Betrieb

Achtung! Alle in diesem Punkt beschriebenen Schritte müssen bei von der Versorgung getrenntem Gerät durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzkabelstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Geräts hilfreich sein.

Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, bis der Schaden behoben ist oder die beschädigten Komponenten durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzt wurden.

Der Heizlüfter ist ein tragbares Gerät, das nicht für die Befestigung an Wänden oder Decken vorgesehen ist. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, flache, harte und stabile hitzebeständige Oberfläche, die mindestens 3 Meter von Personen, Wänden oder Gegenständen entfernt ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in der Nähe von Feuchträumen und brennbaren Gegenständen aufgestellt wird. Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit einem Handtuch.

Warnung! Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist. Dies kann zu schweren Verbrennungen führen. Halten Sie das Gerät am Haltegriff, um es zu bewegen.

Anschluss an die Stromversorgung

Stellen Sie sicher, dass sich der Betriebsartenschalter in der Stellung Aus - 0 befindet. Schließen Sie den Heizlüfter an eine Netzsteckdose an.

Verwendung des Heizlüfters

Stellen Sie den Thermostatknopf auf dem Bedienfeld (II) auf die Position „MAX“, so dass das Gerät mit voller Leistung arbeitet.

Um das Gerät zu starten, stellen Sie den Betriebschalter auf einen der drei Betriebsarten:

Betriebsart mit Gebläsesymbol: Gebläsebetrieb, ohne Einschalten der Heizung,

Betriebsart mit Halbheizungssymbol: Betrieb des Heizelements mit halber Heizleistung,

Betriebsart mit Heizungssymbol: Betrieb des Heizelements mit voller Heizleistung.

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Heizelement auf zu arbeiten. Sobald die Temperatur gesenkt wird, schaltet sich der Heizlüfter wieder von selbst ein. Der Heizlüfter schaltet das Heizelement automatisch ein und aus, um die eingestellte Heiztemperatur zu halten. Der Heizlüfter hat keine Umgebungstemperatursensoren und kann die Ausblastemperatur nicht automatisch ändern, wenn sich die Raumtemperatur ändert.

Bei dem Produkt mit der Artikelnummer YT-99720 wird der Betrieb des Geräts durch eine Leuchte angezeigt. Das Gerät verfügt zusätzlich über einen Not-Aus-Schalter, der das Gerät automatisch abschaltet, wenn es umgestürzt ist. Bringen Sie das Gerät zum Neustart in die richtige Betriebsposition.

Ausschalten des Heizlüfters

Achtung! Bevor Sie das Heizelement ausschalten, stellen Sie den Thermostatknopf auf die Position „MAX“ und schalten Sie das Gerät in den Gebläsebetrieb. Lassen Sie es etwa zwei Minuten lang laufen, bis das Heizelement abgekühlt ist. Schalten Sie dann das Gerät aus, indem Sie den Betriebsartenschalter auf die Position off - 0 stellen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und fahren Sie mit der Wartung fort.

Wartung und Lagerung

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Wartung beginnen. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Reinigen Sie die Umgebung des Heizelements und die Lüftungsöffnungen mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von höchstens 0,3 MPa. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht mit einem Wasserstrahl oder einer anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt. Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose gezogen werden. Der Aufbewahrungsort sollte gut belüftet und vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Niederschlägen sowie vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, geschützt werden. Das Heizelement darf nicht ausgetauscht werden. Im Schadensfall wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Reparaturwerkstatt. Es ist verboten, den Heizlüfter mit einem beschädigten Heizelement zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert			
Art. Nr.		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50	50	50	50
Schutzart		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Nennleistung	[W]	2000	3000	5000	3000
Leistungsbereich	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Gewicht	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Maße	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Max. Heizfläche	[m ²]	20	30	48	30
Luftstrom	[m ³ /h]	180	245	604	322

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Обогреватель используется для обогрева помещений. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед тем, как начать использовать изделие, необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.

За любой ущерб и повреждения, возникшие в результате использования продукта не по назначению, несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование изделия не по назначению приводит также к потере пользователем права на гарантийное обслуживание, а также на защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданное изделие имеет физический или юридический дефект.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Устройство поставляется в комплектном состоянии, однако требуется его сборка или соответствующая установка, описанные в дальнейшей части инструкции.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Во время использования устройство нагревается до высокой температуры. Соблюдайте осторожность при обращении с устройством. Неправильное использование устройства может привести к серьезным ожогам и/или возникновению пожара.

Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.

Не используйте устройство для каких-либо других целей, кроме обогрева помещений, например, для размораживания или сушки.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонты должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Дети в возрасте до 3 лет не должны приближаться к устройству, если только они не находятся под постоянным присмотром. Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включать и выключать устройство только в том случае, если за ними ведется присмотр или если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и знают риски, связанные с ним. Дети старше 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, чистить или обслуживать устройство.

Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знанием оборудования. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию изделия, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством.

Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет, пока устройство подключено к электросети или остывает.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской

табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или розетку для того, чтобы они подходили друг к другу. Устройство должно быть подключено непосредственно к одинарной сетевой розетке. Электрическая цепь должна быть оснащена защитным проводником и защитой 16 А. При использовании удлинительных кабелей необходимо использовать удлинительный кабель с тем же количеством проводников, что и сетевой кабель. Площадь поперечного сечения проводов удлинительного кабеля должна быть не меньше площади поперечного сечения проводов кабеля, питающего прибор. Количество проводов и площадь их поперечного сечения можно увидеть на изоляции кабеля, питающего устройство.

Избегайте контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, в том числе, входящими в состав устройства. Когда изделие работает, кабель питания должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе изделия. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно быстро отключить шнур питания изделия. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель. Запрещается подносить кабель питания близко к горячему устройству. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Кабель питания нельзя менять самостоятельно. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов.

Рекомендации по использованию

Не используйте устройство в огнеопасной и взрывоопасной атмосфере, в пыльной и влажной среде. Не используйте устройство в помещениях, в которых находятся легковоспламеняющиеся материалы. Не используйте прибор в помещениях, в которых находятся животные.

Никогда не прикрывайте прибор. Устройство нагревается до высокой температуры и может воспламенить материал, которым оно было прикрыто.

Обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.

Не используйте обогреватель с программатором, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое автоматически запустит обогреватель, из-за риска возгорания, если обогреватель будет прикрыт или установлен неправильно.

Портативные обогреватели нельзя использовать в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

Внимание! Обогреватель не оснащен устройством, которое контролирует комнатную температуру. Не используйте обогреватель в небольших помещениях, в которых находятся люди, которые не могут покинуть помещение самостоятельно, если не осуществляется постоянный присмотр.

Приборы, степень защиты которых ниже IPX4, не должны устанавливаться таким об-

разом, чтобы их выключатель был в пределах досягаемости лиц, принимающих ванну или душ.

Приборы, степень защиты которых ниже IPX4, не могут быть установлены снаружи помещений. Обогреватели не должны подвергаться прямому воздействию атмосферных осадков.

РАБОТА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Подготовка к эксплуатации

Внимание! Все операции, описанные в этом разделе, должны выполняться с прибором, отключенным от сети. Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из электрической розетки.

Достаньте изделие из упаковки, удаляя все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может быть пригодна при дальнейшей транспортировке и хранении изделия.

Проверьте изделие на отсутствие повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений не используйте изделие до устранения повреждений либо замены поврежденных элементов новыми, свободными от повреждений.

Обогреватель является переносным прибором и не предназначен для крепления к стенам или потолку. Установите прибор на ровной, плоской, твердой и устойчивой жаропрочной поверхности на расстоянии не менее 3 метров от людей, стен или предметов. Убедитесь, что устройство расположено вдали от влажных помещений и легковоспламеняющихся предметов. Не накрывайте устройство, например, полотенцем.

Внимание! Не перемещайте прибор, когда он горячий. Это может привести к серьезным ожогам. Чтобы переместить прибор, возьмитесь за ручку.

Подключение питания

Убедитесь, что переключатель режима работы находится в положении «Выкл» - 0. Подключите обогреватель к сетевой розетке.

Использование нагревателя

На панели управления (II) установите ручку термостата в положение, обозначенное «МАХ», чтобы прибор работал на полную мощность.

Чтобы запустить устройство, установите переключатель режимов в один из трех режимов:

режим, отмеченный символом вентилятора: работа вентилятора, без включения нагревателя,

режим половинного нагрева: работа нагревательного элемента на половине мощности нагрева,

режим, отмеченный символом нагревателя: работа нагревательного элемента при полной мощности нагрева.

При достижении заданной температуры нагревательный элемент прекращает работу. После снижения температуры нагреватель снова самостоятельно активирует нагревательный элемент. Нагреватель автоматически включает и выключает нагревательный элемент для поддержания заданной температуры нагревателя. Нагреватель не имеет датчиков температуры окружающей среды и не способен автоматически изменять температуру обдува при изменении температуры в помещении.

В изделии с каталожным номером YT-99720 о работе устройства сигнализирует свечение индикатора. Кроме того, устройство оснащено аварийным выключателем, который автоматически отключает устройство при его опрокидывании. Следует установить прибор

в правильном рабочем положении, чтобы он повторно запустился.

Выключение нагревателя

Внимание! Перед выключением работы нагревательного элемента установите ручку термостата в положение, обозначенное «МАХ», и переключите прибор в режим вентилятора, оставив его примерно на две минуты, пока нагревательный элемент не остынет. Затем выключите устройство, установив переключатель режимов работы в положение «Выкл - 0». Отключите устройство от источника питания и приступайте к техническому обслуживанию.

Техобслуживание и хранение

Внимание! Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что устройство отсоединено от розетки и полностью охлаждено. Очистите корпус прибора слегка смоченной тканью, а затем протрите его насухо. Очистите область нагревательного элемента и вентиляционные отверстия струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость и не мойте его струей воды или другой жидкости. Храните устройство отключенным от источника питания, вилку шнура питания необходимо вынуть из розетки. Место хранения должно обеспе-

чивать хорошую вентиляцию и защищать от прямых солнечных лучей, влаги и осадков, а также от доступа посторонних лиц, особенно детей. Нагревательный элемент не предназначен для замены. В случае его повреждения обратитесь в авторизованный ремонтный центр для его замены. Запрещается использовать обогреватель с поврежденным нагревательным элементом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение			
№ по каталогу		УТ-99700	УТ-99705	УТ-99710	УТ-99720
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50	50	50	50
Степень защиты		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Номинальная мощность	[Вт]	2000	3000	5000	3000
Диапазон мощности	[Вт]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Вес	[кг]	1,5	2,1	4,32	1,46
Размеры	[мм]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Макс. площадь обогрева	[м2]	20	30	48	30
Скорость потока воздуха	[м³/ч]	180	245	604	322

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Обігрівач використовується для обігріву приміщень. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з приладом слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені неправильним використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Продукт поставляється в комплектному стані, проте вимагається його встановлення або відповідного налаштування, описане в подальшій частині інструкції.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Під час використання пристрій нагрівається до високої температури. Будьте обережні, працюючи з пристроєм. Неправильне використання пристрою може привести до серйозних опіків та/або займання.

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до джерела живлення. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей, окрім опалення приміщень, наприклад, для розморожування або сушіння.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

Діти у віці до 3 років не повинні наближатися до пристрою, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти старше 3 років і молодше 8 років повинні вмикати та вимикати пристрій, встановлений на місці експлуатації, і лише якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли ризики, пов'язані з ним. Діти старше 3 років і молодше 8 років не повинні підключати, чистити або обслуговувати прилад.

Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, які не мають досвіду і знань про обладнання. За виключенням, якщо над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання приладу безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Дітям заборонено гратися з пристроєм.

Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступному місці для дітей молодше 8 років, поки пристрій підключений до розетки або остигає.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності.

Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Електрична мережа повинна бути обладнана захисним провідником і захистом на 16 А.

Якщо використовуються подовжувачі, необхідно використовувати подовжувач з такою ж кількістю жил, як і мережевий кабель. Площа поперечного перерізу жил подовжувача повинна бути щонайменше такою ж, як і площа поперечного перерізу жил кабелю, що живить прилад. Кількість жил і площа їхнього перерізу вказані на ізоляції кабелю, що живить пристрій.

Уникайте контакту кабелю живлення з гострими краями, гарячими предметами і поверхнями, в тому числі, елементами приладу. Під час роботи пристрою, кабель живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав роботі з приладом. Розташуйте кабель так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення має бути розташована в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур. Забороняється підносити кабель живлення близько до гарячого пристрою. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єдняйте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Шнур живлення не можна замінити самостійно. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепселем. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

Рекомендації щодо використання пристрою

Не використовуйте пристрій в потенційно легкозаймистій або вибухонебезпечній атмосфері, в пильному та вологому середовищі. Не використовуйте пристрій в приміщеннях, де знаходяться легкозаймисті матеріали. Не використовуйте прилад у приміщеннях, в яких знаходяться тварини.

Ніколи не прикривайте прилад. Прилад нагрівається до високих температур і може запалити матеріал, яким він був прикритий.

Обігрівач не повинен знаходитися безпосередньо під електричною розеткою.

Не використовуйте обігрівач з програматором, таймером, окремою системою дистанційного керування або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично запускає обігрівач, через ризик виникнення пожежі, якщо обігрівач прикритий або розташований неправильно.

Переносні обігрівачі не можна використовувати в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

УВАГА! Обігрівач не обладнано пристроєм, який контролює кімнатну температуру. Не використовуйте обігрівач в невеликих приміщеннях, в яких знаходяться люди, які не можуть залишити приміщення самостійно, якщо не здійснюється постійний нагляд.

Обладнання, ступінь захисту якого нижчий за IPX4, не повинно встановлюватися таким чином, щоб його вимикач був в межах досяжності осіб, які приймають ванну або душ.

Обладнання, ступінь захисту якого нижчий за IPX4, не можна використовувати назовні приміщень. Не піддавайте обігрівачі прямому впливу атмосферних опадів.

РОБОТА ОБІГРІВАЧА

Підготовка до роботи

Увага! Всі операції, описані в цьому розділі, повинні виконуватися з пристроєм, відключеним від живлення. Переконайтеся, що вилка шнура живлення була вийнята з розетки.

Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування виробу.
Перевірити чи виріб не пошкоджений. У випадку виявлення пошкоджень не слід використовувати виріб, до моменту усунення пошкоджень або заміни пошкоджених елементів на нові, без пошкоджень.

Обігрівач є портативним приладом і не призначений для кріплення до стін або стелі. Встановіть прилад на рівній, плоскій, твердій і стійкій термостійкій поверхні на відстані не менше 3 метрів від людей, стін або предметів. Переконайтеся, що пристрій розміщено подалі від вологих приміщень та легкозаймистих предметів. Не накривайте пристрій, наприклад, рушником.

УВАГА! Не переносьте прилад, коли він гарячий. Це може привести до серйозних опіків. Щоб перемістити прилад, візьміть його за тримач.

Під'єднання до джерела живлення

Переконайтеся, що перемикач режиму роботи знаходиться в положенні «вимкнено - 0». Увімкніть обігрівач у розетку.

Використання обігрівача

На панелі керування (II) встановіть ручку терморегулятора в положення з позначкою «MAX», щоб прилад працював на повну потужність.

Щоб запустити пристрій, встановіть перемикач режимів в один з трьох режимів:

режим, позначений символом вентилятора: робота вентилятора, без увімкнення обігрівача,

режим, позначений символом половини нагрівача: робота нагрівального елемента на половині потужності нагріву,

режим, позначений символом нагрівача: робота нагрівального елемента на повній потужності нагріву.

Після досягнення заданої температури нагрівальний елемент припинить роботу. Як тільки температура знизиться, обігрівач знову самостійно активує нагрівальний елемент. Обігрівач автоматично вмикає та вимикає нагрівальний елемент, щоб підтримувати задану температуру обігріву. Обігрівач не має датчиків температури навколишнього середовища і не може автоматично змінювати температуру обдування при зміні температури в приміщенні.

Робота виробу з каталожним номером YT-99720 підтверджується світінням індикатора. Додатково пристрій має вимикач аварійної зупинки, який автоматично вимикає пристрій у разі його перекидання. Слід встановити пристрій у правильному робочому положенні, щоб він не перезапустився.

Вимкнення обігрівача

Увага! Перед тим, як вимкнути роботу нагрівального елемента, встановіть ручку терморегулятора в положення з позначкою «MAX» і переведіть прилад в режим вентилятора, залишивши його приблизно на дві хвилини, поки нагрівальний елемент не охолоне. Потім вимкніть пристрій, встановивши перемикач режимів роботи в положення «вимкнено - 0». Від'єднайте пристрій від джерела живлення і продовжуйте технічне обслуговування.

Обслуговування та зберігання

УВАГА! Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі і повністю охолоджений. Очистіть корпус пристрою злегка змоченою водою тканиною, а потім протріть на сухо. Очистіть область нагрівального елемента і вентиляційні отвори струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину та не чистіть його струменем води або іншої рідини. Зберігайте пристрій відключеним від джерела живлення, шнур живлення необхідно виїняти з розетки. Місце зберігання повинно забезпечувати хорошу вентиляцію та захищати від прямих сонячних променів, вологи та опадів, а також від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Нагрівальний елемент не призначений для заміни. У разі його пошкодження зверніться до авторизованого ремонтного центру для заміни. Забороняється використовувати обігрівач з пошкодженим нагрівальним елементом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення			
Номер каталогу		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50	50	50	50
Ступінь захисту		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Номінальна потужність	[Вт]	2000	3000	5000	3000
Діапазон потужності	[Вт]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Маса	[кг]	1,5	2,1	4,32	1,46
Розміри	[мм]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Макс. площа опалення	[м2]	20	30	48	30
Потік повітря	[м3/год]	180	245	604	322

GAMINIO APIBŪDINIMAS

Šildytuvą naudojamas patalpoms šildyti. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami produktą reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jis turi būti tinkamai sumontuotas arba tinkamai nustatytas kaip aprašyta toliau.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Naudojimo metu prietaisas įkaista iki aukštų temperatūrų. Naudodami prietaisą, būkite atsargūs. Neteisingai naudojant prietaisą, galite stipriai nudegti ir (arba) sukelti gaisrą. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus patalpų šildymą, pvz., atšildymui ar džiovinimui.

Prietaisą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus prietaiso taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Vaikus iki 3 metų amžiaus reikia laikyti atokiau nuo prietaiso, nebent jie nuolat stebimi. Vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tada, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta su naudojimu susijusius pavojus. Vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai neturėtų prijungti, valyti ar prižiūrėti prietaiso.

Šis produktas nėra skirtas žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti gaminį, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.

Kai prietaisas prijungtas arba vėsta, tai prietaisą ir maitinimo laidą reikia laikyti iki 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prietaiso prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant prietaisą prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka prietaisą duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdai. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas.

Prietaisas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir 16 A apsauga.. Jei naudojami ilginamieji kabeliai, turi būti naudojamas toks kabelis, turintis tiek pat laidininkų, kiek ir tinklo kabelis. Ilgintuvo laidininkų skerspjūvis turi būti ne mažesnis už prietaisą maitinančio kabelio skerspjūvio plotą. Laidininkų skaičius ir jų skerspjūvis matomas ant prietaisą maitinančio kabelio izoliacijos.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais, įskaitant priklausančius prietaisui. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų

galima greitai ištraukti gaminio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Draudžiama priartinti maitinimo laidą prie karšto prietaiso. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Maitinimo laido negalima savarankiškai keisti. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Su naudojimu susijusios rekomendacijos

Nenaudokite prietaiso potencialiai degioje ar sprogioje, dulkėtoje ir drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra degių medžiagų. Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra gyvūnai.

Prietaiso niekada neuždenkite. Prietaisas įkaista iki aukštų temperatūrų ir gali uždegti medžiagą, kuria jis buvo uždengtas.

Šildytuvo negalima statyti tiesiogiai po elektros lizdu.

Nenaudokite šildytuvo su programuotuvu, laikmačiu, atskira nuotolinio valdymo sistema ar kitu prietaisu, kuris automatiškai įjungs šildytuvą, nes gali kilti gaisras, jei šildytuvas bus uždengtas arba jo padėtis bus netinkama.

Kilnojamųjų šildytuvų negalima naudoti šalia vonios, dušo ar baseino.

Įspėjimas! Šildytuve nėra kambario temperatūrą kontroliuojančio įtaiso. Nenaudokite šildytuvo mažose patalpose, kuriose yra savarankiškai iš patalpos negalintys išeiti žmonės, nebent būtų vykdoma nuolatinė priežiūra.

Prietaisai, kurių apsaugos lygis yra žemesnis nei IPX4, negali būti montuojami taip, kad jų jungiklis būtų pasiekiamas vonioje ar duše besimaudantiems asmenims.

Prietaisai, kurios apsaugos lygis yra žemesnis nei IPX4, negali būti naudojami lauke. Šildytuvai negali būti tiesioginiai veikiami kritulių.

ŠILDYTUVO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Dėmesio! Visos šiose skyriuose aprašyti veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Reikia įsitikinti ar maitinimo laido kištukas buvo pašalintas iš elektros tinklo lizdo.

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam produkto transportavimui ir saugojimui.

Patikrinkite, ar produktas nepažeistas. Jei pastebite kokią nors pažeidimą, nenaudokite produkto kol pažeidimai nepašalinami ar kol sugadinti elementai nepakeisti naujais, be pažeidimų.

Šildytuvas yra nešiojamasis prietaisas ir nėra skirtas tvirtinti prie sienų ar lubų. Pastatykite prietaisą ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus karščiui atsparaus paviršiaus bent 3 metrų atstumu nuo žmonių, sienų ar daiktų. Užtikrinkite, kad prietaisas būtų pastatytas atokiau nuo drėgnų patalpų ir degių daiktų. Neuždenkite prietaiso, pvz., rankšluosčiu.

Įspėjimas! Neperneškite prietaiso, kai jis karštas. Tai gali sukelti rimtus nudegimus. Nešant prietaisą, laikykite už rankenos.

Prijungimas prie maitinimo

Įsitikinkite, kad darbo režimo jungiklis yra išjungtas – 0 padėtyje. Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą.

Šildytuvo naudojimas

Valdymo skyde (II) nustatykite termostato rankenėlę į padėtį, pažymėtą „MAX“, kad prietaisas veiktų visu pajėgumu.

Norėdami įjungti –, nustatykite režimo jungiklį į vieną iš trijų režimų:

režimas, pažymėtas ventiliatoriaus simboliu: ventiliatoriaus veikimas, neįjungiant šildytuvo, režimas, pažymėtas pusės šildytuvo simboliu: šildymo elementas veikia pusę šildymo galios, režimas, pažymėtas šildytuvo simboliu: šildymo elementas veikia visa šildymo galia,

Pasiekus nustatytą temperatūrą, kaitinimo elementas nustos veikti. Nukritus temperatūrai, šildytuvąs vėl pats įjungs kaitinimo elementą. Šildytuvąs automatiškai įjungia ir išjungia kaitinimo elementą, kad palaikytų nustatytą šildymo temperatūrą. Šildytuve nėra aplinkos temperatūros jutiklių, todėl jis negali automatiškai keisti pučiamos oro temperatūros, kai pasikeičia patalpos temperatūra. YT-99720 produkto numerio atveju prietaiso veikimą rodo lemputė. Prietaisas turi avarinio stabdymo jungiklį, kuris automatiškai išjungia prietaisą, kai jis apvirsta. Kad prietaisas vėl įsijungtų, jis turi būti pastatytas į tinkamą veikimo padėtį.

Šildytuvo išjungimas

Dėmesio! Prieš išjungdami kaitinimo elemento veikimą, nustatykite termostato rankenėlę į padėtį, pažymėtą „MAX“, ir perjunkite prietaisą į ventiliatoriaus režimą, palikite jį maždaug dviem minutėms., kol kaitinimo elementas atvės. Tada išjunkite prietaisą nustatydami darbo režimo jungiklį į išjungimo padėtį - 0. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir išteskite techninę priežiūrą.

Priežiūra ir laikymas

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią priežiūrą įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs. Prietaiso korpusą valykite švelniai drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite. Šildymo elemento aplinką ir ventiliacijos angas valykite suspausto oro srautu, kur slėgis nedidesnis negu 0,3 MPa. Nemerkti prietaiso vandenį ar kitame skystyje ir nevalyti vandens ar kito skysčio srautu. Prietaisą laikykite atjungtas nuo maitinimo, kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo. Saugojimo vieta turi užtikrinti gerą vėdinimą ir apsaugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, drėgmės ir kritulių, taip pat nuo neleistinos, ypač vaikų prieigos. Šildymo elemento negalima pakeisti. Sugadinimo atveju, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę dėl pakeitimo. Draudžiama naudoti šildytuvą su pakeistu šildymo elementu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė			
Katalogo Nr.		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240	220 – 240	380 – 400 / 3~	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50	50	50	50
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Nominali galia	[W]	2000	3000	5000	3000
Galios intervalas	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Masė	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Matmenys	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Maks. šildomas paviršius	(m2)	20	30	48	30
Oro srautas	(m3/val.)	180	245	604	322

IERĪCES APRAKSTS

Sildītājs ir paredzēts telpu apsildei. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kura neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču ir nepieciešama tās salikšana vai atbilstoša uzstādīšana, kā aprakstīts tālāk instrukcijā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lietošanas laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var kļūt par nopietnu apdegumu un/vai ugunsgrēka iemeslu.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta barošanas avotam.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav telpu apsilde, piemēram, atsaldēšanai vai žāvēšanai.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Bērni, kas jaunāki par trim gadiem, ir jātur drošā attālumā no ierīces, ja vien viņi nav pastāvīgā uzraudzībā. Bērni, kas vecāki par trim gadiem un jaunāki par astoņiem gadiem, var tikai ieslēgt un izslēgt ierīci, kas uzstādīta tās darbības vietā, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar to saistītos riskus. Bērni, kas vecāki par trim gadiem un jaunāki par astoņiem gadiem, nedrīkst pieslēgt, tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi.

Ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai ar to saistīti riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Aizsargājiet ierīci un barošanas kabeli no bērnu, kas jaunāki par astoņiem gadiem, piekļuves, ja ierīce ir pieslēgta vai atdzīst.

Norādījumi par ierīces pievienošanu barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontakttīgldai. Kontaktdakšu vai kontakttīgldu nedrīkst modificēt nekādā veidā, lai tās savstarpēji pielāgotu.

Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontakttīgldai. Elektrotīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un 16 A aizsardzību. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā jālieto pagarinātāji ar tādu pašu dzīslu skaitu kā barošanas kabelim. Pagarinātāja dzīslu šķēsgriezumam ir jābūt vismaz tādam pašam kā ierīces barošanas kabeļa šķēsgriezu-

am. Dzīslu skaits un to šķēsgriezums ir norādīti uz ierīces barošanas kabeļa izolācijas. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp ierīces virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi norītinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atvienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Aizliegts pietuvināt barošanas kabeli karstajai ierīcei. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no barošanas tīkla un jāsaazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Barošanas kabeli nedrīkst nomainīt patstāvīgi. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par ierīces lietošanu

Nelietojiet ierīci potenciāli viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā, puteklainā vai mitrā vidē. Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli. Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas dzīvnieki.

Nekad neaizsedziet ierīci. Ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai un var aizdedzināt materiālu, ar kuru tā ir aizsegta.

Sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem barošanas kontaktligzdas.

Nelietojiet sildītāju kopā ar programmēšanas ierīci, taimerī, atsevišķu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas automātiski iedarbina sildītāju, jo pastāv ugunsgrēka risks, ja sildītājs ir aizsegts vai uzstādīts nepareizi.

Pārnēsājamus sildītājus nedrīkst izmantot vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.

Brīdinājums! Sildītājs nav aprīkots ar ierīci, kas kontrolē telpas temperatūru. Nelietojiet sildītāju mazās telpās, kur uzturas cilvēki, kas paši nevar atstāt telpu, ja vien nav nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

Ierīces, kuru aizsardzības pakāpe ir zemāka par IPX4, nedrīkst uzstādīt tā, lai to slēdzis būtu pieejams personām, kas ieiet vannā vai dušā.

Ierīces, kuru aizsardzības pakāpe ir zemāka par IPX4, nedrīkst izmantot ārpus telpām. Sildītājus nedrīkst pakļaut tiešai atmosfēras nokrišņu iedarbībai.

SILDĪTĀJA APKALPOŠANA

Sagatavošana darbībai

Uzmanību! Veicot visas šajā punktā aprakstītas darbības, ierīcei ir jābūt atvienotai no barošanas avota. Pārļiecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša ir izvilktā no kontaktligzdas.

Izpakojiet ierīci, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs turpmākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai.

Pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Ja ir konstatēti jebkādi bojājumi, nelietojiet ierīci, iepriekš nenovēršot bojājumus vai nenomainot bojātus elementus pret jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem.

Sildītājs ir pārnēsājama ierīce un tas nav paredzēts stiprināšanai pie sienām vai griestiem. Uzstādiet ierīci uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas, kas izturīga pret augstas temperatūras iedarbību, vismaz trīs metru attālumā no cilvēkiem, sienām vai priekšmetiem. Pārļiecinieties, ka ierīce ir uzstādīta tālu no mitrām vietām un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem. Neaizsedziet ierīci, piemēram, ar dvieļi.

Brīdinājums! Nepārvietojiet ierīci, ja tā ir karsta. Tas rada nopietnu apdegumu risku. Pārvietojot ierīci, turiet to aiz roktura.

Pievienošana barošanas avotam

Pārliecinieties, ka darbības režīma pārslēgs ir pozīcijā "izslēgts — 0". Pievienojiet sildītāju elektrotīkla kontaktligzdai.

Sildītāja lietošana

Iestatiet termostata grozāmo pogu uz vadības paneļa (II) pozīcijā, kas apzīmēta ar "MAX", lai ierīce darbotos ar pilnu jaudu.

Lai iedarbinātu ierīci, iestatiet darbības režīma pārslēgu uz vienu no trim režīmiem:

režīms, kas apzīmēts ar ventilatora simbolu: ventilatora darbība bez sildītāja iedarbināšanai;

režīms, kas aprīkots ar puses sildītāja simbolu: sildelementa darbība ar pusi sildīšanas jaudas;

režīms, kas apzīmēts ar sildelementa simbolu: sildelementa darbība ar pilnu sildīšanas jaudu.

Pēc iestatītās temperatūras sasniegšanas sildelements pārtrauc darboties. Pēc temperatūras samazināšanās sildītājs automātiski iedarbina sildelementu. Sildītājs automātiski ieslēdz un izslēdz sildelementu, lai uzturētu iestatīto temperatūru. Sildītājs nav aprīkots ar temperatūras sensoriem un nespēj automātiski mainīt pūšanas temperatūru pēc temperatūras telpā maiņas.

Ierīces ar kataloga numuru YT-99720 gadījumā tās darbība tiek signalizēta ar indikatora iedegšanos. Papildus tam ierīce ir aprīkota ar avārijas slēdzi, kas automātiski izslēdz ierīci pēc tās apgāšanās. Uzstādiet ierīci pareizajā darba pozīcijā, lai tā atkārtoti iedarbotos.

Sildītāja izslēgšana

Uzmanību! Pirms sildelementa izslēgšanas uzstādiet termostata grozāmo pogu pozīcijā, kas apzīmēta ar "MAX", un pārslēdziet ierīci ventilatora darbības režīmā, atstājot to uz aptuveni divām minūtēm, līdz sildelements atdziest. Pēc tam izslēdziet ierīci, uzstādot darbības režīma pārslēgu pozīcijā "izslēgts — 0". Atvienojiet ierīci no barošanas avota un veiciet tās tehnisko apkopi.

Tehniskā apkope un uzglabāšana

Brīdinājums! Pirms jebkādas tehniskās apkopes darbības veikšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota un pilnībā atdzisusi. Noslauciet ierīces korpusu ar viegli samitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to. Tīriet sildelementa apkārtni un ventilācijas atveres ar saspīestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā un netīriet to ar ūdens vai jebkāda cita šķidruma strūklu. Uzglabājiet ierīci atvienotu no barošanas avota, barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt atvienotai no tīkla kontaktligzdas. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina laba ventilācija un aizsardzība pret tiešu saules staru, mitrumu un atmosfēras nokrišņu iedarbību, kā arī pret nepiederošo personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi. Sildelements nav nomaināms. Tā bojājuma gadījumā, sazinieties ar autorizēto servisa centru, lai to nomainītu. Sildītāju nedrīkst lietot ar bojāto sildelementu.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība			
		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Kataloga Nr.					
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240	380–400/3~	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50	50	50	50
Aizsardzības pakāpe		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Nominālā jauda	[W]	2000	3000	5000	3000
Jaudas diapazons	[W]	25/1000/2000	30/2000/3000	50/3300/5000	7/2000/3000
Svars	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Izmēri	[mm]	210 × 160 × 217	247 × 168 × 265	300 × 235 × 345	234 × 130 × 284
Maks. apsildes platība	[m ²]	20	30	48	30
Gaisa plūsma	[m ³ /h]	180	245	604	322

VLASTNOSTI VÝROBKU

Ohřívač se používá k vytápění místností. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uložte ji pro další použití.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržáním bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruka a ke ztrátě práv vyplývajících ze zákonné záruky za vady.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván kompletní, musí však být namontován, správná montáž je popsána v další části těchto pokynů.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se během používání zahřívá na vysokou teplotu. Při manipulaci se zařízením buďte opatrní. Nesprávné použití zařízení může způsobit vážné popáleniny a/nebo požár.

Pokud je ohřívač připojen k napájení, nenechávejte ho nikdy bez dozoru.

Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely než k ohřívání místností, např. k rozmrazování nebo sušení. Je zakázáno ohřívač svépomocí opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy musí provádět autorizovaný servis.

Jestliže děti mladší než 3 roky nejsou pod neustálým dohledem, je třeba je udržovat mimo dosah ohřívače. Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou ohřívač zapínat a vypínat pouze v případě, že je umístěn v místě použití, a pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o tom, jak používat ohřívač bezpečným způsobem a jsou si vědomy rizik s tím spojených. Děti starší než 3 roky a mladší než 8 let nesmí ohřívač připojovat a čistit, ani provádět jeho údržbu.

Výrobek není určen k používání osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Je to možné v případě, že tyto osoby budou pod dohledem a budou jim poskytnuty pokyny k používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby si uvědomovaly rizika s tím spojená. Děti si s ohřívačem nesmějí hrát.

Je-li zařízení připojeno nebo se chladí, potom zařízení a napájecí kabel musí být udržovány mimo dosah dětí mladších 8 let.

Pokyny pro připojení ohřívače k napájení

Před připojením ohřívače k napájení zkontrolujte, zda napětí, frekvence a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku ohřívače. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno jakkoli modifikovat zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly.

Ohřívač musí být připojen bezprostředně do samostatné síťové zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Pokud se používají prodlužovací kabely, musí se použít prodlužovací kabel se stejným počtem vodičů jako síťový kabel. Průřez prodlužovacího kabelu musí být minimálně stejný jako průřez kabelu napájecího ohřívače. Počet vodičů a jejich průřez lze zjistit na izolaci kabelu napájecího ohřívače.

Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy včetně ploch ohřívače. Pokud je ohřívač v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a uložen tak, aby při jeho provozu a obsluze nepředstavoval překážku. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby nebylo možné o něj zakopnout. Zásuvka musí být umístěna tak,

aby vždy bylo možné zástrčku napájecího kabelu rychle odpojit. Při odpojování zástrčky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Je zakázáno přibližovat napájecí kabel k horkému zařízení. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ho odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce se žádostí o výměnu. Napájení kabel není možné vyměňovat svépomocí. Ohřívač s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad.

Doporučení pro provoz

Zařízení nepoužívejte v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí, v prostředí s vysokou prašností a vysokou vlhkostí. Zařízení nepoužívejte v místnostech, kde se nacházejí hořlavé materiály. Zařízení nepoužívejte v místnostech, kde se nacházejí zvířata.

Ohřívač nikdy nezakrývejte. Ohřívač se zahřívá do vysoké teploty a materiál, kterým by byl přikryt, se může vznítit.

Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou napájení.

Kvůli riziku požáru v případě, že ohřívač bude přikrytý nebo nesprávně umístěný, se nesmí používat s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky ohřívač spustí.

Přenosné ohřívače se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Upozornění! Ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Jestliže ohřívač nebude pod neustálým dohledem, nepoužívejte ho v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nemohou sami místnost opustit.

Zařízení se stupněm ochrany nižším než IPX4 nesmí být instalovány tak, aby jejich spínač byl v dosahu osob, které se koupou nebo sprchují.

Zařízení se stupněm ochrany nižším než IPX4 nelze používat v exteriéru. Ohřívače nesmí být vystaveny přímému účinku atmosférických srážek.

PROVOZ OHŘÍVAČE

Příprava k provozu

Upozornění! Všechny operace popsané v tomto bodě musí být prováděny s výrobkem odpojeným od napájení. Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu vytažena ze zásuvky.

Výrobek je nutné rozbalit a všechny obalové prvky zcela odstranit. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný při pozdější přepravě a skladování výrobku.

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození výrobku. Při zjištění jakéhokoliv poškození výrobek nepoužívejte, dokud nebudou poškození odstraněna nebo poškozené části vyměněny za nové, nepoškozené.

Ohřívač je přenosný spotřebič a není určen k upevnění na stěnu nebo strop. Spotřebič umístěte na rovný, plochý, tvrdý a stabilní záruvzdorný povrch ve vzdálenosti nejméně 3 m od osob, stěn nebo předmětů. Zajistěte, aby byl přístroj umístěn mimo vlhké prostory a hořlavé předměty. Přístroj nezakrývejte, např. ručником.

Upozornění! Když je zařízení rozehráté, nepřenášejte ho. Může to způsobit vážné popáleniny. Při jeho přenášení ho držte za úchyty.

Připojení k napájení

Zkontrolujte, zda je přepínač provozního režimu v poloze vypnuto - 0. Zapojte ohřívač do síťové zásuvky.

Používání ohřívače

Na ovládacím panelu (II) nastavte otočný knoflík termostatu do polohy označené „MAX“, aby ohřívač pracoval na plný výkon. Chcete-li přístroj spustit, nastavte přepínač režimů do jednoho ze tří následujících režimů:

režim označený symbolem ventilátoru: provoz ventilátoru bez aktivace topného tělesa,
 režim se symbolem polovičního topného tělesa: provoz topného tělesa s polovičním topným výkonem,
 režim se symbolem celého topného tělesa: provoz topného tělesa s plným topným výkonem.

Po dosažení nastavené teploty topné těleso přestane pracovat. Po snížení teploty v místnosti ohřívač opět sám topné těleso aktivuje. Ohřívač automaticky zapíná a vypíná topné těleso tak, aby udržoval nastavenou teplotu topného tělesa. Ohřívač nemá čidla okolní teploty a není schopen automaticky měnit teplotu vyfukování při změně teploty v místnosti.

U výrobku s katalogovým číslem YT-99720 je provoz zařízení signalizován světelnou kontrolkou. Ohřívač je navíc vybaven nouzovou vypínačem, který ho při převrácení automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí ohřívače je třeba ho umístit do správné provozní polohy.

Vypnutí ohřívače

Upozornění! Před vypnutím topného tělesa nastavte otočný knoflík termostatu do polohy označené „MAX“ přepněte ohřívač do režimu ventilátoru a nechte ho běžet asi dvě minuty, dokud topné těleso nevychladne. Potom ohřívač vypněte nastavením přepínače provozního režimu do polohy vypnuto - 0. Odpojte přístroj od napájení a pokračujte v údržbě.

Údržba a skladování

Upozornění! Před zahájením jakékoli údržby zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno od síťové zásuvky a je zcela ochlazené. Vyčistěte kryt ohřívače mírně navlhčeným hadříkem a následně vytřete do sucha. Okolí topného tělesa a ventilační otvory vyčistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku ne větším než 0,3 MPa. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné kapaliny a nečistěte ho proudem vody ani jiné kapaliny. Ohřívač skladujte odpojený od napájení, zástrčka napájecího kabelu musí být odpojena od elektrické zásuvky. Místo skladování musí dobře větrané a chráněné před přímým slunečním zářením, vlhkostí a srážkami a také před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Topný prvek nelze svépomocí vyměňovat. Při jeho poškození je třeba se s výměnou obrátit na autorizovaný servis. Není dovoleno používat ohřívač s poškozeným topným prvkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota			
Katalogové číslo		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Jmenovité napětí	[V~]	220–240	220–240	380 - 400/3~	220–240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50	50	50	50
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Jmenovitý výkon	[W]	2000	3000	5000	3000
Rozsah výkonu	[W]	25/1000/2000	30/2000/3000	50/3300/5000	7/2000/3000
Hmotnost	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Rozměry	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Maximální plocha k ohřívání	[m²]	20	30	48	30
Proud vzduchu	[m³/h]	180	245	604	322

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Ohrievač je určený na ohrievanie miestností. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie výrobku závisí od jeho správneho použitia, a preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uschovajte ju.

Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania výrobku nezhodne s jeho účelom, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používateľ v dôsledku používania výrobku nezhodne s jeho určením stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, je však potrebná jeho montáž alebo náležité nastavenie (umiestnenie), tak ako je to opísané v ďalšej časti príručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie sa počas používania zohrieva na vysokú teplotu. Pri používaní zariadenia postupujte obozretné a zachovávajte náležitú opatrnosť. Nesprávne použitie zariadenia môže byť príčinou vážneho popálenia a/alebo požiaru.

Ak je zariadenie pripojené k el. napätiu, nikdy ho nenechávajte bez náležitého dozoru.

Zariadenie nepoužívajte na iné účely (napr. na rozmrazovanie alebo sušenie) než na ohrievanie miestností.

Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky prípadné opravy môže vykonať iba autorizovaný servis.

Keď sa zariadenie používa, deti vo veku do 3 rokov sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti, ibaže sú pod neustálym dozorom. Deti staršie než 3 roky a mladšie než 8 rokov môžu zariadenie iba zapínať a vypínať, ak je zariadenie umiestnené na svojom mieste, a ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom a chápu s tým súvisiace riziká. Deti staršie než 3 roky a mladšie než 8 rokov nesmú zariadenie pripájať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

Výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní výrobku bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním výrobku súvisia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

Keď je zariadenie pripojené k el. napätiu alebo keď chladne, zariadenie a napájací kábel sa musia nachádzať mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprerábajte.

Zariadenie pripojte priamo k jednotlivkej zásuvke el. obvodu. Používaný el. obvod musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený 16 A poistkou. V prípade, ak používate pre-

dĺžovací kábel, musí mať rovnaký počet vodičov ako napájací kábel zariadenia. Prierez vodičov predĺžovacieho kábla musí byť aspoň taký, ako prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Informácie o počte vodičov a ich prierezoch sú uvedené na izolácii napájacieho kábla zariadenia.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov, vrátane tých, ktoré patria k zariadeniu. Keď sa výrobok používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu výrobku nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla výrobku. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Nepribližujte napájací kábel k horúcemu zariadeniu. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Napájací kábel nevymieňajte samostatne. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Odporúčania týkajúce sa používania

Nepoužívajte zariadenie v potenciálne horľavej alebo výbušnej atmosfére, vo veľmi prašnom a vlhkom prostredí. Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú ľahkohorľavé materiály. Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú zvieratá.

Zariadenie nikdy nezakrývajte. Zariadenie sa zohrieva na vysokú teplotu a môže zapáliť materiál, ktorým bolo prikryté.

Ohrievač sa nesmie nachádzať v tesnej blízkosti el. zásuvky.

Ohrievač nepoužívajte s programátorom, časovačom, samostatným diaľkovým ovládacím systémom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spustí zariadenia, a to vzhľadom na nebezpečenstvo požiaru, ak by bolo zariadenie zakryté alebo nesprávne umiestnené.

Prenosné ohrievače nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vaní, spŕch alebo bazénov.

Varovanie! Ohrievač nemá zariadenie, ktoré kontroluje izbovú teplotu. Ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť danú miestnosť, ibaže budú pod neustálym dozorom.

Zariadenia, ktorých stupeň ochrany je nižší než IPX4, nesmú byť namontované takým spôsobom, aby ich vypínač bol v dosahu osôb, ktoré sa kúpu alebo sprchujú.

Zariadenia, ktorých stupeň ochrany krytom je nižší než IPX4, nesmú sa používať vonku, v exteriéri. Ohrievače nesmú byť vystavené na priame pôsobenie zrážok.

OBSLUHA OHRIEVAČA

Príprava na prácu/používanie

Pozor! Pri vykonávaní činností, ktoré sú opísané v tomto bode, výrobok musí byť odpojený od el. napätia. Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla vytiahnutá z el. zásuvky.

Výrobok rozbaľte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste obal/balenie uchovali, môže byť užitočný pri pre-

prave či uchovávaní výrobku.

Výrobok skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenia, výrobok nepoužívajte predtým, než budú poškodenia odstránené alebo budú poškodené časti vymenené na nové, nepoškodené.

Ohrievač je prenosné zariadenie a nie je určený na upevnenie na stenu ani stropu. Zariadenie položte na rovný, plochý, tvrdý a stabilný povrch, ktorý je odolný voči pôsobeniu vysokých teplôt, vo vzdialenosti aspoň 3 metre od ľudí, stien alebo predmetov. Zabezpečte, aby bolo zariadenie umiestnené (a používalo sa) v bezpečnej vzdialenosti od vlhkých miesta a horľavých predmetov. Zariadenie nezakrývajte, napr. uterákom.

Varovanie! Zariadenie neprenášajte, keď je horúce. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu popáleniu. Zariadenie pri prenášaní uchopte za rúčku.

Pripojenie k el. napätiu

Skontrolujte, či je prepínač režimu práce na vypnutej polohe – 0. Zástrčku napájacieho kábla ohrievača zastrčte do el. zásuvky.

Používanie ohrievača

Na ovládacom paneli (II) nastavte koliesko termostatu na polohu označenú ako „MAX“, aby zariadenie pracovalo na plný výkon. Keď chcete zariadenie spustiť, prestavte prepínač režimu práce na jeden z troch režimov: režim označený symbolom ventilátora: práca ventilátora, bez spustenia ohrevného telesa, režim označený symbolom polovičnej špirály: práca ohrevného telesa na polovičný výkon, režim označený symbolom ohrevného telesa: práca ohrevného telesa na plný výkon.

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa ohrevné teleso vypne. Po znížení teploty ohrievač opäť samočinne spustí ohrevné teleso. Ohrievač zapína a vypína ohrevné teleso samočinne tak, aby sa udržiavala nastavená teplota ohrevného telesa. Ohrievač nemá snímače teploty prostredia a nedokáže samočinne zmeniť teplotu fúkania, keď sa zmení teplota v miestnosti. V prípade výrobu s katalógovým číslom YT-99720 prácu zariadenia signalizuje svietenie kontrolky. Zariadenie má navyše núdzový vypínač, ktorý automaticky vypne zariadenie po prevrátení. Aby sa zariadenie opäť spustilo, umiestnite ho v správnej pracovnej polohe.

Vypínanie ohrievača

Pozor! Predtým, než zariadenie vypnete, koliesko termostatu pretočte na polohu označenú ako „MAX“, a prepnite na režim práce ventilátora, a následne ponechajte približne dve minúty, kým sa ohrevné teleso neochladí. Potom vypnite zariadenie prepnutím prepínača na vypnutú polohu – 0. Odpojte zariadenie od el. napätia a vykonajte potrebnú údržbu.

Údržba a uschovávanie

Varovanie! Predtým, ako začnete vykonávať akúkoľvek činnosť súvisiacu s údržbou, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia (či je vytiahnutá zástrčka z el. zásuvky), a či je úplne vychladnuté. Plášť zariadenia čistite jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, a následne poutierajte dosucha. Okolie ohrevného telesa a vetracie otvory čistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa. Zariadenie neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny, ani ho nečistíte prúdom vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny. Zariadenie uchováajte úplne odpojené od el. napätia, tzn. zástrčka napájacieho kábla musí byť úplne vytiahnutá z el. zásuvky. Miesto uchovávanie musí byť dobre vetrané a musí byť chránené pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou a zrážkami, a tiež musí byť chránené pred prístupom nepovolanych osôb, najmä detí. Ohrevné teleso nie je určené na samostatnú výmenu. V prípade, ak sa poškodí, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý ho môže vymeniť. Ohrievač nepoužívajte s poškodeným ohrevným prvkom.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota			
Katalógové č.		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Menovité napätie	[V~]	220 – 240	220 – 240	380 – 400 / 3~	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50	50	50	50
Stupeň ochrany krytom		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Menovitý príkon	[W]	2000	3000	5000	3000
Rozsah príkonu	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Hmotnosť	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Rozmery	[mm]	210 × 160 × 217	247 × 168 × 265	300 × 235 × 345	234 × 130 × 284
Max. ohrievaná plocha	[m ²]	20	30	48	30
Prítok vzduchu	[m ³ /h]	180	245	604	322

TERMÉK JELLEMZŐI

A hőszugárzó helyiségek fűtésére szolgál. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TERMÉKTARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra, azonban össze kell szerelni és be kell állítani, az útmutató további részében található utasításoknak megfelelően.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A készülék használat közben magas hőmérsékletre melegszik fel. A készülék használatakor kellő óvatossággal járjon el. A nem megfelelő használat komoly égési sérüléshez és/vagy tűzhoz vezethet.

Soha ne hagyja az áramforráshoz csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.

Ne használja a terméket helyiségek fűtésétől eltérő célra, pl. kiolvasztásra vagy szárításra.

Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A javítási munkákat kizárólag hivatalos szerviz végezheti el.

A 3 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa a készüléktől távol, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak. 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak vagy ismerik a készülék biztonságos használatát és tisztában vannak az ezzel járó kockázatokkal. 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek ne csatlakoztassák, tisztítsák vagy tartsák karban a készüléket.

A készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel.

Tartsa az áramforráshoz csatlakoztatott vagy éppen lehűlő készüléket és a tápkábelt 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és hatásfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása.

A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Az elektromos hálózat áramköre legyen ellátva földeléssel és 16 A biztosítékkal. Hosszabbító használata esetén ugyanannyi érrel ellátott kábelt használjon, mint amennyivel a tápkábel rendelkezik. A hosszabbító kábel keresztmetszetének legalább akkorának kell lennie, mint a készüléket tápláló kábel keresztmetszete. A vezetékek száma és keresztmetszete a készü-

lék tápkábelének szigetelésén látható.

Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel, többek között a készülék felületeivel való érintkezését. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki. Tilos a tápkábelt forró készülék közelébe vinni. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. A tápkábel nem cserélhető ki saját hatáskörben. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.

Használatra vonatkozó ajánlások

Ne használja a készüléket potenciálisan gyúlékony vagy robbanékony, valamint poros és magas páratartalmú környezetben. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony anyagok találhatók. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol állatok tartózkodnak.

Soha ne fedje le a készüléket. A készülék magas hőmérsékletet ér el és begyűjthetja az anyagot, amellyel le lett fedve.

A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül konnektor alá helyezni.

Ne használja a fűtőberendezést programozóval, időzítővel, külön távirányító rendszerrel vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan beindítja a fűtőberendezéseket, mert tűz keletkezhet, ha a fűtőberendezés le van fedve vagy helytelenül van elhelyezve.

Hordozható fűtőberendezések nem használhatók kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.

Figyelem! A fűtőberendezés nem rendelkezik a szobahőmérsékletet felügyelő eszközzel. Ne használja a fűtőttestet olyan kis helyiségekben, ahol a helyiséget maguktól elhagyni nem képes személyek tartózkodnak, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

Az IPX4-nél alacsonyabb érintésvédelmi osztályú berendezéseket nem szabad úgy felszerelni, hogy azok kapcsolója a kádban vagy zuhanyzóban tartózkodó személyek számára elérhető legyen.

Az IPX4-nél alacsonyabb érintésvédelmi osztályú berendezések nem alkalmasak kültéri használatra. Ne tegye ki a fűtőberendezéseket közvetlen csapadék hatásának.

HŐSUGÁRZÓ HASZNÁLATA

Előkészítés

Figyelem! Az ebben a pontban részletezett munkálatok akkor végezhetők el, ha a termék nincs áramforráshoz csatlakoztatva. Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték dugója ki lett húzva az elektromos aljzataból.

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet.

Ellenőrizze le, hogy a termék sérülésmentes-e. Ha bármilyen károsodást vél felfedezni, ne használja a készüléket a probléma elhárítása vagy a sérült alkatrész cseréje előtt.

A hősugárzó egy hordozható készülék, és nem szerelhető falra vagy mennyezetre. Helyezze a készüléket egy vízszintes, sík, ke-

mény és stabil, hőálló felületre, legalább 3 méterre emberektől, falaktól vagy tárgyaktól. Ügyeljen arra, hogy a készüléket nedves helyiségektől és gyúlékony tárgyaktól távol helyezze el. Ne takarja le a készüléket, pl. törölközővel.

Figyelem! Ne helyezzen át meleg készüléket. Ez komoly égési sérülést okozhat. A készülék áthelyezéséhez használja a fogantyút.

Csatlakoztatás áramforráshoz

Győződjön meg arról, hogy az üzemmódkapcsoló kikapcsolt - 0 állásban van. Csatlakoztassa a fűtőberendezést hálózati aljzathoz.

A fűtőberendezés használata

A vezérlőpanelen (II) állítsa a termosztát gombját „MAX” állásba, hogy a készülék maximális teljesítményen működjön.

A készülék bekapcsolásához állítsa az üzemmódkapcsolót a három üzemmód egyikére:

ventilátor szimbólummal jelölt üzemmód: ventilátoros működés, a fűtőberendezés aktiválása nélkül,

fél-fűtőelem szimbólummal jelölt üzemmód: a fűtőelem működése a fűtési teljesítmény felével,

fűtőszimbólummal jelölt üzemmód: a fűtőelem működése teljes fűtési teljesítményen.

A beállított hőmérséklet elérésekor a fűtőelem leáll. A hőmérséklet csökkentése után a hőszugárzó ismét magától aktiválja a fűtőelemet. A hőszugárzó automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőelemet a beállított fűtési hőmérséklet fenntartása érdekében. A hőszugárzó nem rendelkezik környezeti hőmérséklet-érzékelővel, és nem képes automatikusan megváltoztatni a fűvási hőmérsékletet, ha a helyiség hőmérséklete megváltozik.

Az YT-99720 cikkszámú termék esetében a készülék működését lámpa jelzi. A készülék emellett vészleállító kapcsolóval is rendelkezik, amely automatikusan leállítja a készüléket, ha az felborul. Helyezze el megfelelően a készüléket, hogy ismét elinduljon.

Fűtőelem kikapcsolása

Figyelem! Mielőtt kikapcsolja a fűtőelemet, állítsa a termosztát gombját „MAX” állásba, kapcsolja a készüléket ventilátor üzemmódba, és hagyja hagya működni kb. két percig, amíg a fűtőelem le nem hűl. Ezután kapcsolja ki a készüléket az üzemmódkapcsoló kikapcsolt - 0 helyzetbe állításával. Válassza le a készüléket a tápegységről, és folytassa akaratbentartást.

Karbantartás és tárolás

Figyelem! A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen lehűlt. A készülék házát enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg. A hőszugárzó környezetét és a szellőzőnyílásokat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel tisztítsa. Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne tisztítsa vízsugárral vagy egyéb folyadékkal. A készüléket áramforrásról leválasztott állapotban tárolja és húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból. A tárolás helyének megfelelő szellőzést kell biztosítani és védelmet kell nyújtania a közvetlen napfény, nedvesség és csapadék, valamint az illetéktelen, különösen gyermekek általi hozzáférés ellen. A fűtőelem nem cserélhető. Ha sérült, forduljon hivatalos szervizhez a fűtőelem cseréje érdekében. Tilos a hőszugárzót sérült fűtőelemmel használni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték			
Katalógusszám		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50	50	50	50
Védettségi szint		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Névleges teljesítmény	[W]	2000	3000	5000	3000
Teljesítménytartomány	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Tömeg	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Méretek	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Max. fűtési felület	[m ²]	20	30	48	30
Légáramlás	[m ³ /h]	180	245	604	322

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Încălzitorul este folosit pentru încălzirea încăperilor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual de utilizare. Utilizarea produsului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORIILE PRODUSULUI

Produsul este livrat complet dar necesită asamblare sau ajustare corespunzătoare așa cum se descrie în continuare în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Dispozitivul se încălzește la temperatură ridicată în timpul funcționării. Atenție la lucrul cu aparatul. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la arsuri grave și/sau incendiu.

Nu lăsați nesupravegheat aparatul când este conectat la sursa de alimentare.

Nu folosiți aparatul pentru niciun alt scop în afară de încălzirea încăperilor, de exemplu pentru degivrare sau uscare.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

Copiii cu vârste de sub 3 ani trebuie ținuti la distanță în afară de cazul în care sunt supravegheați permanent. Copiii în vârste de peste 3 ani și sub 8 ani trebuie lăsați să pomească și să oprească aparatul doar la locul de utilizare și doar dacă sunt supravegheați sau instruiți în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cu riscurile implicate. Copiii în vârste de peste 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, curețe sau efectueze activități de întreținere ale aparatului.

Acest produs nu este destinat a fi folosit de către o persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a produsului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când este conectat la sursa de alimentare electrică sau este în curs de răcire.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a dispozitivului. Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu cablu de protecție și siguranță de 16 A. În cazul în care se folosesc cabluri prelungitoare, trebuie folosite unele cu același număr de conductori ca al rețelei. Secțiunea transversală a conductorilor cablului prelungitor trebuie să fie cel puțin egală cu cea

a cablului de alimentare. Numărul de conductori și suprafața secțiunii transversale se pot vedea pe izolația cablului de alimentare.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și obiecte sau suprafețe fierbinți, inclusiv cu suprafețele aparatului. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării aparatului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Este interzis să treceți cablul de alimentare aproape de un aparat fierbinte. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu înlocuiți singuri cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Instrucțiuni pentru utilizare

Aparatul nu trebuie folosit în atmosfere potențial inflamabile sau explozive sau în medii cu mult praf și umiditate mare. Nu folosiți aparatul în încăperi unde se află materiale inflamabile. Nu folosiți aparatul în încăperi unde se află animale.

Nu acoperiți niciodată aparatul. Aparatul se încălzește la o temperatură ridicată și poate aprinde materialul cu care a fost acoperit.

Încălzitorul nu trebuie așezat niciodată direct sub priza de alimentare electrică.

Nu folosiți aparatul de încălzire cu un dispozitiv de programare, temporizator, sistem de telecomandă separat sau orice alt dispozitiv care ar porni aparatul de încălzire automat, din cauza riscului ca aparatul de încălzire să fie acoperit sau poziționat incorect.

Încălzitoarele portabile nu trebuie folosite în imediata apropiere a zonelor de baie, duș sau piscinelor.

Avertizare! Aparatul de încălzire nu este echipat cu un dispozitiv care controlează temperatura camerei. În afară de cazul în care se asigură supraveghere permanentă, nu folosiți aparatul de încălzire în încăperi mici din care oamenii nu pot ieși fără a fi ajutați.

Aparatele cu clasa de protecție mai mică de IPX4 nu pot fi instalate astfel încât comutatorul lor să fie în raza de acțiune a persoanelor care fac baie sau duș.

Aparatele cu clasa de protecție mai mică de IPX4 nu pot fi folosite la exterior. Nu expuneți aparatul de încălzire la intemperii.

UTILIZAREA APARATULUI DE ÎNCĂLZIRE

Pregătirea pentru lucru

Atenție! Procedura descrisă în această secțiune trebuie executată cu dispozitivul scos din priză. Asigurați-vă că cablul de alimentare a fost scos din priză.

Produsul trebuie dezambalat prin îndepărtarea completă a componentelor ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului.

Verificați produsul să nu prezinte defecțiuni. În cazul în care se descoperă vreo defecțiune, nu folosiți produsul înainte de remedierea defecțiunii sau înlocuirea noilor componentelor defecte cu unele noi, fără defecte.

Încălzitorul este un dispozitiv portabil și nu este destinat să fie fixat pe pereți sau plafoane. Puneți dispozitivul pe o suprafață orizontală, plană, tare și stabilă, rezistentă la temperatură, la cel puțin 3 metri de persoane, pereți sau obiecte. Asigurați-vă că dispozitivul este poziționat departe de zone umede și obiecte inflamabile. Nu acoperiți dispozitivul, de exemplu cu un prosop.

Avertizare! Nu transportați aparatul atunci când este fierbinte. Acest lucru poate provoca arsuri grave. Pentru deplasarea aparatului, țineți-l de mâner.

Conexiunea la alimentarea electrică

Asigurați-vă că comutatorul pentru modul de funcționare este pe poziția oprit – O. Introduceți încălzitorul într-o priză.

Utilizarea aparatului de încălzire

Pe panoul de comandă (II), setați butonul termostat pe poziția marcată „MAX” astfel încât dispozitivul să funcționeze la putere integrală.

Pentru pornirea dispozitivului, setați comutatorul pentru mod de operare pe unul dintre cele trei moduri:

modul marcat cu simbol ventilator: funcționare ventilator fără pornirea elementului de încălzire,
modul semi-încălzire: funcționarea elementului de încălzire la jumătate din capacitatea de încălzire,
modul marcat cu simbol încălzire: funcționarea elementului de încălzire la întreaga capacitate de încălzire.

Când se atinge temperatura setată, elementul de încălzire se stinge. După ce temperatura scade, încălzitorul va activa din nou elementul de încălzire. Încălzitorul cuplează și decuplează elementul de încălzire automat pentru a menține temperatura setată a încălzitorului. Încălzitorul nu are senzori de temperatură ambiantă și nu poate modifica automat temperatura fluxului de aer când se modifică temperatura în încăpere.

În cazul produsului cu număr de reper YT-99720, funcționarea dispozitivului este indicată printr-un indicator luminos. Dispozitivul are în plus un comutator de oprire de urgență care oprește dispozitivul automat în cazul răsturnării sale. Puneți dispozitivul în poziția corectă de funcționare pentru repornire.

Oprirea încălzitorului

Atenție! Înainte de decuplarea elementului de încălzire, setați butonul termostatului pe poziția marcată cu „MAX” și treceți unitatea pe modul ventilator, lăsându-l așa aproximativ două minute până ce elementul de încălzire s-a răcit. Apoi opriți unitatea punând comutatorul pentru mod de operare pe poziția oprit – O. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și treceți la operațiile de întreținere.

Întreținere și depozitare

Avertizare! Înainte de începerea vreunei lucrări de întreținere, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza electrică și este răcit complet. Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale înmuiată ușor în apă și apoi uscați-o. Curățați zona din jurul elementului de încălzire și orificiilor de aerisire cu jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide și nu îl curățați cu jet de apă sau alte lichide. Depozitați aparatul deconectat de la sursa de alimentare electrică. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză. Locul trebuie să fie bine ventilat și protejat împotriva luminii solare directe, umidității și precipitațiilor precum și împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Elementul de încălzire nu este conceput să fie înlocuit. În cazul în care este deteriorat, contactați un centru de service autorizat pentru înlocuire. Este interzis să folosiți aparatul de încălzire cu elementul de încălzire deteriorat.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare			
Nr. Catalog		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240	220 – 240	380 – 400 / 3~	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50	50	50	50
Clasificarea protecției		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Putere nominală	[W]	2000	3000	5000	3000
Domeniu de putere	[W]	25/1000/2000	30/2000/3000	50/3300/5000	7/2000/3000
Masa	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Dimensiuni	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Suprafață maximă încălzită	[m2]	20	30	48	30
Debitul de aer	(m3/h)	180	245	604	322

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El calefactor se utiliza para calefacción. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se entrega completo, sin embargo, debe ser instalado o montado según lo indicado más adelante en el manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El dispositivo se calienta a una temperatura elevada durante su uso. Tenga cuidado al manipularlo. El uso inadecuado del mismo puede resultar en quemaduras graves y/o incendio. Nunca deje el dispositivo desatendido cuando esté conectado a la fuente de alimentación. No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea la calefacción de habitaciones, por ejemplo, para descongelar o secar.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo a menos que estén bajo constante supervisión. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años de edad solo deben encender y apagar el dispositivo cuando sean supervisados o instruidos sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben conectar, limpiar o mantener el dispositivo.

Este producto no está destinado al uso por personas con capacidades físicas, mentales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto.

Mantenga la unidad y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras la unidad esté enchufada o enfriándose.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí.

El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de 16 A. Si se utilizan cables de extensión, debe emplearse un cable de extensión con el mismo número de conductores que el cable de alimentación. La sección transversal del cable de extensión debe ser como mínimo igual a la sección transversal del cable que alimenta el dispositivo. El

número de conductores y su sección transversal pueden verse en el aislamiento del cable que alimenta el dispositivo.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes, incluidos los de la unidad. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Está prohibido acercar el cable de alimentación a un dispositivo caliente. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. El cable de alimentación no puede ser reemplazado por su propia cuenta. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Instrucciones de uso

No utilice el dispositivo en una atmósfera potencialmente inflamable o explosiva, en un ambiente muy polvoriento y húmedo. No utilice el dispositivo en habitaciones con materiales inflamables. No utilice el dispositivo en habitaciones donde haya animales.

No tape nunca el dispositivo. El dispositivo se calienta a altas temperaturas y puede encender el material con el que está tapado.

El calefactor no debe estar situado justo debajo de la toma de la fuente de alimentación.

No utilice el calefactor con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que lo ponga en marcha automáticamente, debido al riesgo de incendio si el calefactor está tapado o colocado incorrectamente.

Los calefactores portátiles no deben utilizarse en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

¡Advertencia! El calefactor no está equipado con un dispositivo que controle la temperatura de la habitación. No utilice el calefactor en habitaciones pequeñas con personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se ejerza una supervisión continua.

Los dispositivos cuyo grado de protección es inferior a IPX4 no deben instalarse de manera que su interruptor esté al alcance de las personas que se bañan o duchan.

Los dispositivos cuyo grado de protección es inferior a IPX4 no deben ser instalados en el exterior. Los calefactores no deben ser expuestos a la precipitación directa.

FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

Preparación para la operación

¡Atención! Todas las operaciones de mantenimiento descritas aquí deben realizarse con el producto desconectado. Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente.

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Compruebe si el producto no está dañado. Si encuentra algún daño, no utilice el producto antes de eliminar el daño o sustituir las

piezas dañadas por otras nuevas que estén libres de daños.

El calefactor es un dispositivo portátil y no está diseñado para fijarse a paredes o techos. Coloque el dispositivo sobre una superficie llana, plana, dura y estable, resistente al calor, a una distancia mínima de 3 metros de personas, paredes u objetos. Asegúrese de que el calefactor esté alejado de zonas húmedas y objetos inflamables. No cubra el dispositivo, por ejemplo, con una toalla.

¡Advertencia! No mueva el dispositivo cuando esté caliente. Esto puede causar quemaduras graves. Para llevar el dispositivo, agárrelo por el asa.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que el interruptor de modo de funcionamiento está en la posición de apagado - 0. Enchufa el calefactor a una toma de corriente.

Uso del calefactor

En el panel de mandos (II), coloque el mando del termostato en la posición «MAX» para que el dispositivo funcione a plena potencia. Para poner en marcha el dispositivo, coloque el selector de modo en uno de los tres modos:

modo marcado con un símbolo de ventilador: funcionamiento del ventilador, sin activación del calefactor, modo marcado con un símbolo de mitad del calentador: funcionamiento del elemento calefactor a la mitad de la potencia de calentamiento, modo marcado con un símbolo de calentador: funcionamiento del elemento calefactor a plena potencia de calentamiento.

Cuando se alcanza la temperatura programada, el elemento calefactor deja de funcionar. Una vez bajada la temperatura, el calefactor volverá a activar por sí solo el elemento calefactor. El calefactor enciende y apaga automáticamente el elemento calefactor para mantener la temperatura ajustada. El calefactor no tiene sensores de temperatura ambiente y no es capaz de cambiar automáticamente la temperatura de soplado cuando cambia la temperatura ambiente.

En el caso del producto número de pieza YT-99720, el funcionamiento del dispositivo se indica mediante una luz indicadora. Además, el dispositivo cuenta con un interruptor de parada de emergencia que lo apaga automáticamente en caso de vuelco. Coloque el dispositivo en la posición de funcionamiento correcta para volver a arrancar.

Apagar el calefactor

¡Atención! Antes de desconectar el elemento calefactor, coloque el mando del termostato en la posición «MAX» y ponga el dispositivo en modo de ventilador, dejándolo funcionar durante unos dos minutos, hasta que el elemento calefactor se haya enfriado. A continuación, desconecte poniendo el selector de modo de funcionamiento en la posición de apagado - 0. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y proceda con el mantenimiento.

Mantenimiento y almacenamiento

¡Advertencia! Asegúrese de que la unidad esté desenchufada de la toma de corriente y completamente enfriada antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento. Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido y séquelo bien. Limpie el área alrededor del elemento calefactor y los orificios de ventilación con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No sumerja el dispositivo en agua o cualquier otro líquido ni lo limpie con un chorro de agua o cualquier otro líquido. Guarde el dispositivo desenchufado de la fuente de alimentación. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente. La zona de almacenamiento debe proporcionar una buena ventilación y proteger contra la luz solar directa, la humedad y las precipitaciones, así como proteger contra el acceso no autorizado, especialmente de los niños. El elemento calefactor no está destinado a ser sustituido. Si está dañado, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado para su sustitución. Está prohibido usar el calefactor con un elemento calefactor dañado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor			
N.º de catálogo		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50	50	50	50
Grado de protección		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Potencia nominal	[W]	2000	3000	5000	3000
Rango de potencia	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Peso	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Medidas	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Superficie de calentamiento máxima	[m2]	20	30	48	30
Caudal de aire	[m3/h]	180	245	604	322

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le chauffage électrique est utilisé pour le chauffage des locaux. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également les droits de l'utilisateur à la garantie.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est fourni complet, mais un assemblage ou un montage approprié est nécessaire, comme décrit plus loin dans ce manuel.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée pendant l'utilisation. Il faut donc être prudent lors de la manipulation de l'appareil. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures graves et/ou un incendie.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que le chauffage des locaux, par exemple pour le dégivrage ou le séchage.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par un service agréé.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf sous surveillance constante. Les enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans doivent uniquement allumer et éteindre l'appareil placé sur le lieu d'utilisation et s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques associés à celui-ci. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, nettoyer ou entretenir l'appareil.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans pendant que l'appareil est branché ou refroidi.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent.

L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Le circuit d'alimentation doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection de 16 A. En cas d'utilisation de câbles de rallonge, il faut utiliser un câble de rallonge ayant le même nombre de conducteurs que le cordon d'alimentation. La section du câble de rallonge doit être au moins

égale à la section du cordon alimentant l'appareil. Le nombre de conducteurs et leur section sont indiqués sur l'isolation du cordon alimentant l'appareil.

Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes y compris les composants de l'appareil. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être en sorte à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation doit être monté de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirez toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche en le débranchant, jamais par le câble. Il est interdit d'approcher le cordon d'alimentation d'un appareil chaud. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés.

Recommandations d'utilisation

N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement inflammables ou explosives, dans des environnements poussiéreux et humides. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux où se trouvent des matériaux inflammables. N'utilisez pas l'appareil dans les pièces où se trouvent des animaux.

Ne recouvrez jamais l'appareil. L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée et peut enflammer le matériau qui l'a recouvert.

Le chauffage ne doit pas se trouver juste en dessous de la prise de courant.

N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui démarrera automatiquement le chauffage, en raison du risque d'incendie si le réchauffeur est recouvert ou positionné incorrectement.

Les chauffages portatifs ne doivent pas être utilisés à proximité immédiate de bains, de douches ou de piscines.

Avertissement ! Le chauffage n'est pas équipé d'un appareil qui contrôle la température ambiante. N'utilisez pas le chauffage dans les petites pièces où les gens ne peuvent pas quitter la pièce seuls, à moins qu'il n'y ait une surveillance continue.

L'équipement dont le degré de protection est inférieur à IPX4 ne doit pas être monté de telle sorte que son interrupteur soit à la portée des personnes prenant une baignoire ou une douche.

Les équipements dont le degré de protection est inférieur à IPX4 ne doivent pas être équipés en personnel à l'extérieur. N'exposez pas les chauffages à des précipitations directes.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

Préparation avant l'utilisation

Attention ! Toutes les étapes décrites dans cette section doivent être effectuées avec le produit débranché de l'alimentation électrique. Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant.

Le produit doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur du produit.

Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit tant qu'il n'a pas été réparé ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et intacts.

Le chauffage est un appareil portable et n'est pas conçu pour être fixé aux murs ou aux plafonds. Placez l'appareil sur une surface plane, dure et stable, résistante à la chaleur, à une distance d'au moins 3 mètres des personnes, des murs ou des objets. Veillez à ce que l'appareil soit placé à l'écart des zones humides et des objets inflammables. Ne recouvrez pas l'appareil, par exemple avec une serviette.

Avertissement ! Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fait chaud. Cela peut causer de graves brûlures. Pour déplacer l'appareil, saisissez-le par la poignée.

Raccordement du produit à l'alimentation électrique

Assurez-vous que l'interrupteur de mode de fonctionnement est en position d'arrêt - 0. Branchez le chauffage sur une prise de courant.

Utilisation du chauffage

Sur le tableau de commande (II), placez le bouton du thermostat sur la position « MAX » de façon à ce que l'appareil fonctionne à pleine puissance.

Pour démarrer l'appareil, placez le sélecteur de mode sur l'un des trois modes :

mode marqué d'un symbole de ventilateur : fonctionnement du ventilateur, sans activation du chauffage,

mode marqué du symbole de la moitié du chauffage : fonctionnement de l'élément de chauffage à la moitié de la capacité de chauffage, mode marqué d'un symbole de chauffage : fonctionnement de l'élément de chauffage à pleine puissance.

Lorsque la température réglée est atteinte, l'élément de chauffage cesse de fonctionner. Une fois la température abaissée, le chauffage active à nouveau, de lui-même, l'élément de chauffage. Le chauffage allume et éteint automatiquement l'élément de chauffage pour maintenir la température réglée. Le chauffage n'est pas équipé de capteurs de température ambiante et n'est pas en mesure de modifier automatiquement la température de soufflage lorsque la température de la pièce change.

Dans le cas de la référence YT-99720, le fonctionnement de l'appareil est indiqué par un voyant. L'appareil est en outre équipé d'un interrupteur d'arrêt d'urgence qui arrête automatiquement l'appareil en cas de renversement. Placez l'appareil dans une position de fonctionnement correcte pour le redémarrer.

Arrêt du chauffage

Attention ! Avant d'arrêter le fonctionnement de l'élément de chauffage, réglez le bouton du thermostat sur la position « MAX » et mettez l'appareil en mode ventilateur, laissez-le pendant environ deux minutes, jusqu'à ce que l'élément de chauffage ait refroidi. Ensuite, éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur de mode de fonctionnement sur la position off – 0. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et procédez à l'entretien.

Entretien et stockage

Avertissement ! Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant et qu'il est complètement refroidi avant de commencer toute opération d'entretien. Essayez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau, puis le sécher. Nettoyez la zone de l'élément de chauffage et les ouvertures de ventilation avec un jet d'air comprimé à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le nettoyez pas avec un jet d'eau ou tout autre liquide. Stockez l'appareil débranché, la fiche du cordon d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. La zone de stockage doit fournir une bonne ventilation et être protégée contre la lumière directe du soleil, l'humidité et les précipitations, ainsi que contre tout accès non autorisé, en particulier par des enfants. L'élément de chauffage n'est pas destiné à être remplacé. S'il est endommagé, contactez un centre de réparation agréé pour un remplacement. Il est interdit d'utiliser le chauffage avec un élément de chauffage endommagé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur			
N° catalogue		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Tension nominale	[V~]	de 220 à 240	de 220 à 240	de 380 à 400 / 3~	de 220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50	50	50	50
Degré de protection		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Puissance nominale	[W]	2000	3000	5000	3000
Gamme de puissance	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Poids	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Dimensions	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Surface max. à chauffer	[m2]	20	30	48	30
Flux d'air	[m3/h]	180	245	604	322

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il riscaldatore viene utilizzato per il riscaldamento degli ambienti. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo improprio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito, comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente di garanzia legale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo, tuttavia è necessario assemblarlo o installarlo in maniera appropriata come descritto nella parte successiva del manuale.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda a temperature alte. È necessario fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare gravi ustioni e/o incendi.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal riscaldamento di ambienti interni, ad esempio per scongelare o asciugare.

È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

I bambini al di sotto dei 3 anni di età devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni dovrebbero solo accendere e spegnere l'apparecchio posizionato nel luogo di utilizzo, se sono sorvegliati o hanno ricevuto le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e se hanno compreso i relativi rischi. I bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni non devono collegare, pulire o fare la manutenzione dell'apparecchio.

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche e mentali ridotte e che non hanno esperienza e familiarità con il prodotto, a meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'uso in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto.

Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni quando è collegato all'alimentazione o quando si raffredda.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa per adattare l'una all'altra.

L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione da 16 A. Se si utilizzano cavi di prolunga, è necessario utilizzare un cavo di prolunga con lo stesso numero di conduttori del cavo di rete. La sezione dei conduttori del cavo di prolunga deve essere almeno

uguale a quella dei conduttori del cavo che alimenta l'apparecchio. Il numero di conduttori e la loro sezione sono visibili sull'isolamento del cavo che alimenta l'apparecchio.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde, incluse quelle dell'apparecchio stesso. Quando il prodotto è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale da non ostruire l'utilizzo del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire uno scollegamento veloce della spina del cavo di alimentazione del prodotto. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. È vietato avvicinare il cavo di alimentazione all'apparecchio caldo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito da soli. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni per utilizzo

Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere potenzialmente infiammabili o esplosive, in ambienti polverosi e in condizioni di elevata umidità. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti dove sono presenti materiali infiammabili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di animali. Non coprire mai l'apparecchio. L'apparecchio si riscalda fino a temperature elevate e può incendiare il materiale con cui è stato ricoperto.

Il riscaldatore non deve trovarsi proprio sotto la presa di corrente.

Non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che avvia automaticamente il riscaldatore, a causa del rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.

I riscaldatori portatili non devono essere utilizzati nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

Attenzione! Il riscaldatore non è dotato di un dispositivo che controlla la temperatura nell'ambiente interno. Non utilizzare il riscaldatore in piccoli locali in cui le persone non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non vi sia una supervisione continua.

Le apparecchiature il cui grado di protezione è inferiore a IPX4, non devono essere installate in modo tale che il loro pulsante di accensione sia alla portata delle persone che fanno il bagno o la doccia.

Le apparecchiature il cui grado di protezione è inferiore a IPX4, non possono essere utilizzate all'esterno dei locali. Non esporre i riscaldatori direttamente alle precipitazioni atmosferiche.

UTILIZZO DEL RISCALDATORE

Preparazione per l'utilizzo

Attenzione! Tutte le operazioni descritte in questo capitolo devono essere eseguite sul prodotto spento. Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente.

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Controllare se il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni utilizzare il prodotto solo dopo aver riparato il danno o aver sostituito le parti danneggiate.

tutti i componenti danneggiati con componenti nuovi e non danneggiati.

Il riscaldatore è un apparecchio portatile e non è progettato per essere fissato a pareti o soffitti. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, orizzontale, rigida e stabile resistente al calore, ad almeno 3 metri di distanza da persone, pareti o oggetti. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato lontano da aree umide e da oggetti infiammabili. Non coprire l'apparecchio, ad esempio con un asciugamano.

Attenzione! Non spostare l'apparecchio quando è caldo. Questo può causare gravi ustioni. Per spostare l'apparecchio, afferrare la sua impugnatura.

Collegamento all'alimentazione

Assicurarsi che l'interruttore di modalità di funzionamento sia in posizione di spegnimento – 0. Collegare il riscaldatore alla presa di corrente.

Utilizzo del riscaldatore

Sul pannello di controllo (II), impostare la manopola del termostato sulla posizione contrassegnata con la dicitura "MAX" in modo che l'apparecchio funzioni alla massima potenza.

Per avviare l'apparecchio, impostare l'interruttore di modalità di funzionamento su una delle tre modalità:

modalità contrassegnata con il simbolo della ventola: funzionamento della ventola, senza attivazione del riscaldatore, modalità contrassegnata con il simbolo del mezzo riscaldatore: funzionamento dell'elemento riscaldante con la metà della potenza termica, modalità contrassegnata dal simbolo del riscaldatore: funzionamento dell'elemento riscaldante con la massima potenza termica.

Al raggiungimento della temperatura impostata, l'elemento riscaldante smette di funzionare. Una volta abbassata la temperatura, il riscaldatore attiverà di nuovo, automaticamente, l'elemento riscaldante. Il riscaldatore accende e spegne automaticamente l'elemento riscaldante per mantenere la temperatura impostata. Il riscaldatore non è dotato di sensori di temperatura ambiente e non è in grado di modificare automaticamente la temperatura di soffiaggio quando varia la temperatura ambiente.

Nel caso del prodotto con il codice YT-99720, il funzionamento dell'apparecchio viene segnalato da una spia luminosa accesa. L'apparecchio è inoltre dotato di un interruttore di emergenza che lo spegne automaticamente in caso di ribaltamento. Collocare l'apparecchio nella posizione di funzionamento corretta per riavviarlo.

Spegnimento del riscaldatore

Attenzione! Prima di spegnere il funzionamento dell'elemento riscaldante, impostare la manopola del termostato sulla posizione contrassegnata con la dicitura "MAX" e commutare l'apparecchio in modalità di ventilatore, lasciandolo per circa due minuti, finché l'elemento riscaldante non si è raffreddato. Quindi spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore di modalità di funzionamento sulla posizione di spegnimento – 0. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e procedere alla manutenzione.

Manutenzione e conservazione

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che sia completamente raffreddato. Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito e successivamente asciugarlo. Pulire la parte esterna dell'elemento riscaldante e i fori di ventilazione con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo con un getto d'acqua o altri liquidi. Conservare l'apparecchio scollegato dall'alimentazione. La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente. L'area di stoccaggio deve garantire una buona ventilazione e proteggere dai raggi solari diretti, dall'umidità e dalle precipitazioni, nonché da accessi non autorizzati, in particolare da parte dei bambini. L'elemento riscaldante non è sostituibile. Se è danneggiato, contattare un centro di riparazione autorizzato per la sua sostituzione. È vietato utilizzare il riscaldatore con l'elemento riscaldante danneggiato.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore			
N. di catalogo		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Tensione nominale	[V~]	220 – 240	220 – 240	380 – 400 / 3~	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50	50	50	50
Grado di protezione		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Potenza nominale	[W]	2000	3000	5000	3000
Intervallo di potenza	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Peso	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Dimensioni	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Superficie massima di riscaldamento	[m ²]	20	30	48	30
Flusso d'aria	[m ³ /h]	180	245	604	322

PRODUCTKENMERKEN

Het verwarmingsapparaat wordt gebruikt voor ruimteverwarming. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie, daarom:

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en letsel ten gevolge van productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of het niet opvolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar montage of de juiste instelling is vereist zoals verderop in deze handleiding wordt beschreven.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het apparaat warmt tijdens het gebruik op tot een hoge temperatuur. Wees voorzichtig bij het hanteren van het apparaat. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige brandwonden en/of brand.

Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het verwarmen van ruimtes, bijvoorbeeld voor ontdooiing of droging.

Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle reparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij onder voortdurend toezicht. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat dat is ingesteld op de plaats van gebruik alleen in- en uitschakelen en als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de risico's ervan te begrijpen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, reinigen of onderhouden.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het product op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar terwijl het apparaat is aangesloten of afkoelt.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen.

Het apparaat moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het netcircuit moet voorzien zijn van een aardleiding en een beveiliging van 16 A. Als verlengkabels worden gebruikt, moet een verlengkabel worden gebruikt met hetzelfde aantal geleiders als de

netkabel. De doorsnede van de verlengkabel moet minstens gelijk zijn aan de doorsnede van de kabel die het apparaat voedt. Het aantal geleiders en hun doorsnede is te zien op de isolatie van de kabel die het apparaat voedt.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken, o.a. die deel uitmaken van het apparaat. Tijdens de werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij het productgebruik. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden zodat het altijd mogelijk is om snel de stekker eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer. Het is verboden om de voedingskabel in de buurt van een heet apparaat te brengen. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom loskoppelen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het netsnoer mag men niet zelf vervangen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar.

Aanbevelingen omtrent het gebruik

Gebruik het apparaat niet in een potentieel ontvlambare of explosieve omgeving, in een stoffige en zeer vochtige omgeving. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar brandbare materialen aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet in ruimtes met dieren.

Dek het apparaat nooit af. Het apparaat warmt op tot een hoge temperatuur en kan het materiaal waarmee het is bedekt ontsteken.

De radiator mag zich niet net onder het stopcontact bevinden.

Gebruik de radiator niet met een programmeerapparaat, timer, apart afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat de radiators automatisch start, vanwege het risico op brand als de radiator niet goed is afgedekt of gepositioneerd.

Draagbare verwarmingsapparaten mogen niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van baden, douches of zwembaden.

Waarschuwing! De radiator is niet uitgerust met een apparaat dat de kamertemperatuur controleert. Gebruik de radiator niet in kleine ruimtes waar zich mensen bevinden die zelfstandig de kamer niet alleen kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.

Apparatuur waarvan de beschermingsgraad lager is dan IPX4 mag niet zodanig zijn geïnstalleerd dat de schakelaar binnen handbereik is van personen die een bad of douche nemen.

Apparatuur met een beschermingsniveau lager dan IPX4 mag niet buitenshuis worden gebruikt. Verwarmingsapparaten mogen niet worden blootgesteld aan directe neerslag.

WERKING VAN HET VERWARMINGSAPPARAAT

Voorbereiding op het werk

Let op! Alle handelingen beschreven in dit punt moeten plaatsvinden met losgekoppelde voeding van het product. Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken.

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het apparaat.

Controleer het apparaat op schade. Als er schade wordt vastgesteld, mag het product niet worden gebruikt vooraleer de schade is verwijderd of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe onbeschadigde.

Het verwarmingstoestel is een draagbaar apparaat en is niet bedoeld om aan muren of plafonds te worden bevestigd. Plaats het apparaat op een vlakke, harde en stabiele hittebestendige ondergrond op minstens 3 meter afstand van mensen, muren of voorwerpen. Zorg ervoor dat het apparaat uit de buurt van vochtige ruimtes en brandbare voorwerpen wordt geplaatst. Dek het apparaat niet af, bijvoorbeeld met een handdoek.

Waarschuwing! Verplaats het apparaat niet als het heet is. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Om het apparaat te verplaatsen, moet u de handgreep vasthouden.

Aansluiting op de stroomvoorziening

Zorg ervoor dat de bedrijfsmodussschakelaar in de uit - 0 positie staat. Steek de stekker van het verwarmingselement in het stopcontact.

Het verwarmingsapparaat gebruiken

Zet de thermostaatknop op het bedieningspaneel (II) in de stand "MAX", zodat het apparaat op vol vermogen werkt.

Zet de modusschakelaar op een van de drie modi om het apparaat te starten:

stand gemarkeerd met een ventilatorsymbool: ventilatorwerking, zonder activering van het verwarmingsapparaat,

halfverwarmingsmodus: werking van het verwarmingselement met de helft van de verwarmingscapaciteit,

stand gemarkeerd met een verwarmingssymbool: werking van het verwarmingselement op vol verwarmingsvermogen.

Als de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt het verwarmingselement met werken. Zodra de temperatuur is gedaald, zal het verwarmingsapparaat uit zichzelf het verwarmingselement weer activeren. De verwarming schakelt het verwarmingselement automatisch in en uit om de ingestelde verwarmingstemperatuur te handhaven. Het verwarmingsapparaat heeft geen sensoren voor de omgevingstemperatuur en kan de blaas temperatuur niet automatisch veranderen als de kamertemperatuur verandert.

In het geval van onderdeelnummer YT-99720 wordt de werking van het apparaat aangegeven door een lampje. Het apparaat heeft bovendien een noodstopsschakelaar, die het apparaat automatisch uitschakelt als het omvalt. Plaats het apparaat in de juiste bedieningspositie om opnieuw te starten.

Het verwarmingsapparaat uitschakelen

Let op! Voordat u de werking van het verwarmingselement uitschakelt, zet u de thermostaatknop in de stand "MAX" en schakelt u het apparaat in de ventilatorstand. Laat dit ongeveer twee minuten zo staan, totdat het verwarmingselement is afgekoeld. Schakel vervolgens het apparaat uit door de bedrijfsmodussschakelaar in de stand off - 0 te zetten. Koppellos van de voeding en ga verder met het onderhoud.

Onderhoud en opslag

Waarschuwing! Voordat u onderhoud uitvoert, moet u zich ervan vergewissen dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact en volledig is afgekoeld. Reinig de behuizing met een licht vochtige doek en veeg deze daarna droog. Reinig de omgeving van het verwarmingselement en de ventilatieopeningen met een straal perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa. Het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof en niet reinigen met een waterstraal of een andere vloeistof. Bewaar het apparaat zonder stekker, de stekker van het netsnoer moet uit het stopcontact worden gehaald. De opslagruimte moet goede ventilatie bieden en beschermen tegen direct zonlicht, vocht en neerslag, evenals tegen ongeoorloofde toegang, vooral voor kinderen. Het verwarmingselement is niet bedoeld voor vervanging. Als het beschadigd is, neem dan contact op met een geautoriseerd reparatiecentrum voor vervanging. Het is verboden om de verwarming te gebruiken met een beschadigd verwarmingselement.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde			
Catalogusnummer		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50	50	50	50
Beschermingsgraad		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Nominaal vermogen	[W]	2000	3000	5000	3000
Vermogensbereik	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Gewicht	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Afmetingen	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Max. verwarmingsoppervlak	[m ²]	20	30	48	30
Luchtstroom	[m ³ /h]	180	245	604	322

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η θερμάστρα προορίζεται για θέρμανση χώρου. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που έχουν δημιουργηθεί λόγω χρήσης του προϊόντος για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, ωστόσο, απαιτείται η συναρμολόγηση της ή η κατάλληλη εγκατάσταση όπως περιγράφεται παρακάτω,

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τη συσκευή. Η εσφαλμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή/και πυρκαγιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη εάν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τη θέρμανση εσωτερικού χώρου, π.χ. για απόψυξη ή στέγνωμα.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τη συσκευή εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν μόνο να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή που έχει τοποθετηθεί στον τόπο λειτουργίας και μόνο εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να καθαρίζουν ή να εκτελούν συντήρηση της συσκευής.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός εάν εμποτεύονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση του προϊόντος, έτσι ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών, ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη ή κρυώνει.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φις πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φις ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Το κύκλωμα δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό καλώδιο και προστασία 16 Α. Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, πρέπει να χρησιμοποιείται καλώδιο

επέκτασης με τον ίδιο αριθμό αγωγών με το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επιφάνεια διατομής του καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον η ίδια με την επιφάνεια διατομής του καλωδίου που τροφοδοτεί τη συσκευή. Ο αριθμός των αγωγών και το εμβαδόν της διατομής τους φαίνονται στη μόνωση του καλωδίου που τροφοδοτεί τη συσκευή.

Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες συμπεριλαμβανομένων των επιφανειών της συσκευής. Κατά λειτουργία το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένο ενώ η τοποθεσία του πρέπει να είναι, ώστε να μην είναι κανένα εμπόδιο κατά χειρισμό της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοιο σημείο, ώστε να υπάρχει πάντα δυνατότητα να αποσυνδέσετε γρήγορα το φις του καλωδίου που τροφοδοτεί το προϊόν. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο. Απαγορεύεται το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκεται κοντά σε καυτή συσκευή. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να το αντικαταστήσετε μόνοι σας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες, σε σκοτισμένο και υγρό περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια που βρίσκονται ζώα.

Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή. Η συσκευή θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία και μπορεί να αναφλέξει το υλικό με το οποίο έχει καλυφθεί.

Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από την πρίζα.

Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που μπορεί αυτόματα να εκκινήσει τη θερμάστρα, λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς εάν ο θερμαντήρας είναι καλυμμένος ή λάθος τοποθετημένος.

Οι φορητές θερμάστρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άμεση γειννίαση με μπανιέρες, ντους ή πισίνα.

Προειδοποίηση! Η θερμάστρα δεν είναι εφοδιασμένη με συσκευή που ελέγχει τη θερμοκρασία δωματίου. Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να βγουν από το δωμάτιο μόνα τους, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.

Οι συσκευές των οποίων ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος από τον IPX4 δεν πρέπει να εγκαθίσταται έτσι ώστε ο διακόπτης του να είναι προσιτός στα άτομα που κάνουν μπάνιο ή ντους.

Οι συσκευές των οποίων ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος από τον IPX4 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους. Οι θερμάστρες δεν πρέπει να εκτίθενται άμεσα σε βροχοπτώσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Προετοιμασία για λειτουργία

Προσοχή! Όλες τις ενέργειες συντήρησης που περιγράφονται εδώ πρέπει να τις εκτελείτε όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία. Πρέπει αν βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα δικτύου.

Αποσυνεχάστε το προϊόν αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά συσκευασίας. Προτείνεται να διατηρήσετε τη συσκευασία γιατί αυτή μπορεί να είναι χρήσιμη κατά μελλοντική μεταφορά και φύλαξη του προϊόντος.

Ελέγξτε το προϊόν για βλάβες. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν πριν να εξαλείψετε τις βλάβες ή να αντικαταστήσετε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με νέα απαλλαγμένα από τις βλάβες.

Η θερμάστρα είναι φορητή συσκευή και δεν προορίζεται για στέρωση σε τοίχους ή οροφές. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ίσια, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα, τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από ανθρώπους, τοίχους ή αντικείμενα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη μακριά από υγρά μέρη και εύλεκτα αντικείμενα. Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με μια πετσέτα.

Προειδοποίηση! Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ζεστή. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού εγκαύματος. Για να μετακινείτε τη συσκευή, πάντα να την πιάνετε από τη λαβή.

Σύνδεση στην τροφοδοσία

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργ – 0. Συνδέστε τη θερμάστρα σε μια πρίζα δικτύου.

Λειτουργία θερμάστρας

Στον πίνακα ελέγχου (II), ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση με την ένδειξη «MAX», ώστε η συσκευή να λειτουργεί σε πλήρη ισχύ.

Για να εκκινήσετε τη συσκευή, θέστε τον διακόπτη λειτουργίας σε μία από τις τρεις λειτουργίες:

λειτουργία με σύμβολο ανεμιστήρα: λειτουργία ανεμιστήρα, χωρίς ενεργοποίηση του θερμαντικού στοιχείου, λειτουργία με σύμβολο μισού θερμαντικού στοιχείου: λειτουργία του θερμαντικού στοιχείου στη μισή θερμαντική ισχύ, λειτουργία με σύμβολο του θερμαντικού στοιχείου: λειτουργία του θερμαντικού στοιχείου σε πλήρη ισχύ θέρμανσης.

Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, το θερμαντικό στοιχείο θα σταματήσει να λειτουργεί. Μόλις μειωθεί η θερμοκρασία, η θερμάστρα θα ενεργοποιήσει και πάλι, από μόνη της, το θερμαντικό στοιχείο. Η θερμάστρα ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντικό στοιχείο για να διατηρήσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του θερμαντικού στοιχείου. Η θερμάστρα δεν διαθέτει αισθητήρες θερμοκρασίας περιβάλλοντος και δεν είναι σε θέση να αλλάξει αυτόματα τη θερμοκρασία εμφύσησης όταν αλλάξει η θερμοκρασία του χώρου.

Στην περίπτωση του προϊόντος με αριθμό εξαρτήματος YT-99720, η λειτουργία της συσκευής υποδεικνύεται από μια ενδεικτική λυχνία. Η συσκευή διαθέτει επιπλέον διακόπτη έκτακτης ανάγκης, ο οποίος κλείνει αυτόματα τη συσκευή εάν ανατραπεί. Τοποθετήστε τη συσκευή στη σωστή θέση λειτουργίας για να γίνει η επανεκκίνηση.

Απενεργοποίηση θερμάστρας

Προσοχή! Πριν απενεργοποιήσετε τη λειτουργία του θερμαντικού στοιχείου, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση με την ένδειξη «MAX» και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία ανεμιστήρα, αφήνοντάς την για περίπου δύο λεπτά, έως ότου κρυώσει το θερμαντικό στοιχείο. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση απενεργ. – 0. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και προχωρήστε με τη συντήρηση.

Συντήρηση και φύλαξη

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι έχει ψυχθεί πλήρως πριν από την οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Την περιοχή του θερμαντικού στοιχείου και του φίλτρου καθαρίστε με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα που δεν υπερβαίνει τα 0,3 Μpa. Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την καθαρίσετε με ρεύμα νερού ή οποιοδήποτε άλλο υγρού. Η συσκευή φυλάσσεται αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό, το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να παρέχει καλό αερισμό και να προστατεύει από το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία και τις βροχοπτώσεις, καθώς και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ιδιαίτερα από παιδιά. Το θερμαντικό στοιχείο δεν προορίζεται για αντικατάσταση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για αντικατάσταση. Απαγορεύεται η χρήση της θερμάστρας με χαλασμένο θερμαντικό στοιχείο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή			
Κωδικός καταλόγου		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50	50	50	50
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Ονομαστική ισχύς	[W]	2000	3000	5000	3000
Περιοχή ισχύος	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Βάρος	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Διαστάσεις	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Μεγ. θερμαντική επιφάνεια	[m ²]	20	30	48	30
Ροή αέρα	[m ³ /h]	180	245	604	322

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Нагревателят се използва за отопление на помещения. Правилното, надеждно и безопасно действие на продукта зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на продукта в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на продукта в несъответствие с предназначението му води също така до загуба на правата на потребителя за гаранцията на производителя, както и на гаранцията на продавача.

ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът се доставя комплетен, но е необходимо да се извърши монтаж или съответна настройка, както е описано по-нататък в тази инструкция.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

По време на работа устройството се нагрива до висока температура. Трябва да се внимава при работа с устройството. Неправилната употреба на устройството може да доведе до сериозни изгаряния и/или пожар.

Никога не оставяйте устройството без надзор, когато е свързано към електрическата мрежа. Не използвайте уреда за цели, различни от отопление на помещения, напр. за размразяване или сушене.

Забранено е сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. Всички ремонти на уреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Деца на възраст под 3 години трябва да се пазят далеч от уреда, освен ако са под постоянен надзор. Деца на възраст над 3 години и под 8 години могат само да включват и изключват уреда в зоната на действие и ако са под надзор или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това рискове. Деца на възраст над 3 години и под 8 години не трябва да свързват, почистват или извършват дейности по поддръжка на уреда.

Продуктът не е предназначен за използване от лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват продукта по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с продукта.

Дръжте уреда и хранящия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години, докато уредът е включен към мрежата или се охлажда.

Препоръки за свързване на устройството към храняването

Преди да свържете продукта към храняването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на хранящата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е каквото и да било модифициране на щепсела или контакта, за да паснат един към друг.

Устройството трябва да бъде свързано директно към единичен контакт на захранващата мрежа. Мрежовата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и защита 16 А. Ако се използват удължители, трябва да се използва удължаващ кабел със същия брой жила като мрежовия кабел. Площта на напречното сечение на удължаващия кабел трябва да бъде най-малко същата като площта на напречното сечение на захранващия уред кабел. Броят на жилата и площта на напречното им сечение могат да се видят върху изолацията на кабела, захранващ устройството.

Избягвайте контакта на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности, включително тези на устройството. По време на работа на продукта захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при работата с продукта. Разполагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на продукта. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Забранено е захранващият кабел да се доближава до нагрятото устройство. Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Захранващият кабел не може да бъде сменяван самостоятелно. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти.

Препоръки за употреба

Не използвайте устройството в потенциално запалима или експлозивна атмосфера, в среда с висока запрашеност и висока влажност. Не използвайте уреда в помещения, в които има запалими материали. Устройството не трябва да се използва в помещения, в които има животни.

Уредът никога не трябва да се покрива. Уредът се нагрява до висока температура и може да възпламени материала, с който е покрит.

Нагревателят не трябва да бъде разположен непосредствено под електрическия контакт. Не използвайте нагревателя с програматор, таймер, отделна система за дистанционно управление или друго устройство, което ще стартира автоматично отоплителните уреди, поради опасност от пожар, ако отоплителният уред е покрит или поставен неправилно.

Преносимите нагреватели не трябва да се използват в непосредствена близост до вани, душове или плувни басейни.

Предупреждение! Нагревателят не е оборудван с устройство за контрол на стайната температура. Не използвайте нагревателя в малки помещения, където има хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако има постоянен надзор.

Уредите със степен на защита, по-ниска от IPX4, не трябва да се монтират така, че превключвателят им да е в обсега на хора, които се къпят или вземат душ.

Уреди с ниво на защита, по-ниско от IPX4, не трябва да се използват на открито. Нагревателите не трябва да бъдат излагани на преки валежи.

ОБСЛУЖВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Подготовка за работа

Внимание! Всички операции, описани в този раздел, трябва да се извършват при разединено захранване на продукта. Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е изваден от електрическата мрежа.

Продуктът трябва да се разопакова напълно, като се отстранят всички елементи от опаковката. Препоръчително е да съхранявате опаковката, тя може да бъде полезна за по-късен транспорт и съхранение на продукта.

Проверете продукта за повреди. Ако се установи повреда, не използвайте продукта, преди да отстраните повредата или да замените повредените компоненти с нови без дефекти.

Нагревателят е преносим уред и не е предназначен за закрепване към стени или тавани. Поставете уреда върху равна, твърда и стабилна топлоустойчива повърхност на разстояние най-малко 3 метра от хора, стени или предмети. Уверете се, че устройството е разположено далеч от влажни зони и запалими предмети. Не покривайте уреда, например с кърпа.

Предупреждение! Не премествайте уреда, когато е горещ. Съществува риск от сериозни изгаряния. За да пренесете устройството, хванете го за дръжката.

Свързване към електрическото захранване

Уверете се, че преклюквателят за режима на работа е в изключено положение - 0. Включете нагревателя към електрическия контакт.

Използване на нагревателя

На контролния панел (II) поставете копчето на термостата в положение, обозначено с „MAX“, за да може уредът да работи с пълна мощност.

За да стартирате устройството, настройте преклюквателя на режима на работа в един от трите режима:

режим, обозначен със символ на вентилатор: работа с вентилатор, без нагревателя,

режим, обозначен със символа на половин нагревател: работа на нагревателния елемент с половината от отоплителната мощност,

режим, обозначен със символ на нагревател: работа на нагревателния елемент с пълна мощност на нагряване.

Когато зададената температура бъде достигната, нагревателният елемент спира да работи. След като температурата се понижи, нагревателят отново сам ще активира нагревателния елемент. Нагревателят включва и изключва нагревателния елемент автоматично, за да поддържа зададената температура. Нагревателят няма сензори за температурата на околната среда и не може автоматично да променя температурата на обдухване при промяна на температурата в помещението. В случай на продукт с каталожен номер YT-99720 работата на устройството се сигнализира със светлинен индикатор. Устройството е снабдено и с преклюквател за аварийно спиране, който изключва устройството автоматично при преобръщане. Позиционирайте устройството в правилна работна позиция, за да се рестартира.

Изключване на нагревателя

Внимание! Преди да изключите работата на нагревателния елемент, поставете копчето на термостата в положение, обозначено с „MAX“, и включете уреда в режим на вентилатор, като го оставите за около две минути, докато нагревателният елемент се охлади. След това изключете уреда, като поставите преклюквателя за режима на работа в изключено положение - 0. Изключете устройството от електрическото захранване и продължете дейностите по поддръжка.

Поддръжка и съхранение

Предупреждение! Уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е напълно охладено, преди да започнете каквато и да е операция по поддръжка. Избършете корпуса на устройството с леко навлажнена с вода кърпа и след това го подсушете. Почистете съседството на нагревателния елемент и вентилационните отвори със струя състен въздух с налягане не по-голямо от 0,3 МПа. Не потапяйте устройството във вода или друга течност и не го почиствайте със струя вода или друга течност. Дръжте устройството изключено, щепселът на захранващия кабел трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. Мястото за съхранение трябва да бъде добре проветрено и защитено от пряка слънчева светлина, влажност и валежи, както и от неотORIZИРАН достъп, особено от деца. Нагревателният елемент не е предназначен за подмяна. Ако бъде повреден, трябва да се обърнете към оторизирани сервиз за подмяна. Забранено е използването на нагревателя с повреден нагревателен елемент.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност			
Каталожен номер		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50	50	50	50
Клас на защита		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Номинална мощност	[W]	2000	3000	5000	3000
Диапазон на мощността	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Тегло	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Размери	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Максимална отоплявана площ	[m2]	20	30	48	30
Въздушен поток	[m3/h]	180	245	604	322

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O aquecedor é utilizado para aquecimento do ambiente. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de utilizar o produto, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida do produto, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização não prevista do produto também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é fornecido completo, no entanto, é necessário efetuar a montagem ou a configuração adequada, conforme descrito mais adiante neste manual.

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo aquece a uma temperatura elevada durante a utilização. Deve ter-se cuidado ao manusear o dispositivo. A utilização incorreta do dispositivo pode provocar queimaduras graves e/ou incêndio.

Nunca deixe o dispositivo sem vigilância enquanto estiver ligado à fonte de alimentação.

Não utilize o dispositivo para outros fins que não o aquecimento do ambiente, por exemplo, descongelação ou secagem.

É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do dispositivo, exceto se estiverem sob supervisão permanente. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos só devem ligar e desligar o dispositivo quando este estiver instalado na área de utilização e se forem vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura dele e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar, limpar ou efetuar a manutenção do dispositivo.

O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais deficientes e por pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento, a menos que sejam supervisionados ou instruídos na utilização segura do produto de modo que compreendam os riscos associados. As crianças não devem brincar com o produto.

Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade enquanto estiver ligado à corrente ou a arrefecer.

Recomendações para a ligação do dispositivo à fonte de alimentação

Antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, frequência e capacidade da rede de alimentação correspondem aos valores indicados na placa de características. A ficha deve encaixar na tomada. É proibida qualquer modificação da ficha ou tomada para encaixarem.

O dispositivo deve ser ligado diretamente a uma tomada simples de rede. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A. Se forem utilizados cabos de extensão, deve ser utilizado um cabo de extensão com o mesmo número de condutores que o cabo de alimentação. A área da secção transversal do cabo

de extensão deve ser pelo menos igual à área da secção transversal do cabo que alimenta o dispositivo. O número de condutores e a sua área de secção transversal podem ser vistos no isolamento do cabo que alimenta o dispositivo.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas e objetos e superfícies quentes, incluindo os pertencentes ao dispositivo. Quando o produto estiver em funcionamento, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente estendido e a sua posição deve ser fixada de modo a não se tornar um obstáculo ao operar o produto. O encaminhamento do cabo de alimentação não deve criar um perigo de tropeçar. A tomada deve ser localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente o cabo de alimentação do produto. Ao desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela caixa da ficha, nunca pelo cabo. É proibido aproximar o cabo de alimentação de um dispositivo quente. Se o cabo de alimentação ou ficha ficarem danificados, devem ser imediatamente desligados da rede elétrica; contacte um centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por conta própria. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por outros novos, livres de defeitos.

Recomendações de utilização

Não utilize o dispositivo em atmosferas potencialmente inflamáveis ou explosivas, ambientes poeirentos ou de humidade elevada. Não utilize o dispositivo em locais onde existam materiais inflamáveis. O dispositivo não deve ser utilizado em salas onde haja animais.

O dispositivo nunca deve ser coberto. O dispositivo aquece a uma temperatura elevada e pode incendiar o material com que está coberto.

O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo da tomada elétrica.

Não utilize o aquecedor com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, devido ao risco de incêndio se o aquecedor for coberto ou posicionado incorretamente.

Os aquecedores portáteis não devem ser utilizados na proximidade imediata de banheiras, duchas ou piscinas.

Aviso! O aquecedor não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não utilize o aquecedor em quartos pequenos onde haja pessoas que não possam sair do quarto sozinhas, exceto se houver supervisão constante.

Os dispositivos com um grau de proteção inferior a IPX4 não devem ser instalados de forma a que o seu interruptor esteja ao alcance de pessoas que tomem banho ou duche.

Os equipamentos com um nível de proteção inferior a IPX4 não devem ser utilizados no exterior. Os aquecedores não devem ser expostos à precipitação direta.

FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

Preparação para o trabalho

Atenção! Todas as operações descritas nesta secção devem ser realizadas com a fonte de alimentação do produto desligada. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação é retirada da tomada elétrica.

Desembale o produto, removendo completamente todos os elementos da embalagem. É aconselhável manter a embalagem, que pode ser útil para o transporte e armazenamento subsequente do produto.

Verifique se o produto apresenta danos. Se forem detetados danos, não utilizar o produto até que os danos tenham sido reparados ou os componentes danificados tenham sido substituídos por componentes novos e sem danos.

O aquecedor é um dispositivo portátil e não foi concebido para ser fixado a paredes ou tetos. Coloque o dispositivo sobre uma superfície resistente ao calor, plana, dura e estável, a pelo menos 3 metros de distância de pessoas, paredes ou objetos. Certifique-se de que o dispositivo está posicionado longe de áreas húmidas e objetos inflamáveis. Não cubra o dispositivos, por exemplo, com uma toalha.

Aviso! Não desloque o dispositivo quando este estiver quente. Existe o risco de queimaduras graves. Para transportar o dispositivo, segure-o pelo cabo.

Ligação à fonte de alimentação

Certifique-se de que o interruptor do modo de funcionamento está na posição de desligamento - 0. Ligue o aquecedor a uma tomada elétrica.

Utilização do aquecedor

No painel de controlo (II), coloque o botão do termostato na posição "MAX" para que o dispositivo funcione à potência máxima.

Para pôr o dispositivo a funcionar, coloque o interruptor de modo num dos três modos:

modo marcado com o símbolo do ventilador: funcionamento do ventilador, sem ativação do aquecedor,

modo de meio aquecimento: funcionamento da resistência a metade da capacidade de aquecimento,

modo marcado com um símbolo do aquecedor: funcionamento do elemento de aquecimento na potência máxima de aquecimento.

Quando a temperatura definida é atingida, o elemento de aquecimento pára de funcionar. Uma vez baixada a temperatura, o aquecedor ativar novamente automaticamente o elemento de aquecimento. O aquecedor liga e desliga o elemento de aquecimento automaticamente para manter a temperatura definida. O aquecedor não tem sensores de temperatura ambiente e não é capaz de alterar automaticamente a temperatura de sopro quando a temperatura ambiente muda.

No caso do produto com o número de peça YT-99720, o funcionamento do dispositivo é indicado por uma luz indicadora. O dispositivo dispõe ainda de um interruptor de paragem de emergência, que o desliga automaticamente em caso de capotamento. Coloque o dispositivo na posição de funcionamento correta para que se ative de novo.

Desligar o aquecedor

Atenção! Antes de desligar o funcionamento do elemento de aquecimento, coloque o botão do termostato na posição "MAX" e altere o dispositivo para o modo de ventilação, deixando-o funcionar durante cerca de dois minutos, até que o elemento de aquecimento tenha arrefecido. De seguida, desligue o dispositivo, colocando o interruptor do modo de funcionamento na posição de desligamento - 0. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação e proceda à manutenção.

Manutenção e armazenamento

Aviso! Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada elétrica e completamente arrefecido antes de iniciar qualquer operação de manutenção. Limpe a caixa do dispositivo com um pano ligeiramente humedecido em água e seque em seguida. Limpe a zona envolvente do elemento de aquecimento e as aberturas de ventilação com um jacto de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não mergulhe o dispositivo em água ou em qualquer outro líquido e não o limpe com um jacto de água ou de qualquer outro líquido. Mantenha o dispositivo desligado, a ficha do cabo de alimentação deve ser desligada da tomada elétrica. A área de armazenamento deve ser bem ventilada e protegida da luz solar direta, da humidade e da precipitação, bem como do acesso não autorizado, especialmente por parte de crianças. O elemento de aquecimento não se destina a ser substituído. Se estiver danificado, contacte um centro de reparação autorizado para o substituir. É proibido utilizar o aquecedor com um elemento de aquecimento danificado.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor			
Nº de catálogo		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Tensão nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50	50	50	50
Grau de proteção		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Potência nominal	[W]	2000	3000	5000	3000
Intervalo de potência	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Peso	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Dimensões	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Superfície máxima de aquecimento	[m ²]	20	30	48	30
Fluxo de ar	[m ³ /h]	180	245	604	322

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Grijač je namijenjen za grijanje prostorija. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Pročitajte upute prije uporabe proizvoda i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje proizvoda suprotno njegovoj namjeni također poništava korisnikovo jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA PROIZVODA

Proizvod se isporučuje u kompletnom stanju, ali je potrebna njegova montaža ili odgovarajuće podešavanje, opisano u daljnjem dijelu uputa.

OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Uređaj se zagrijava do visoke temperature tijekom uporabe. Trebate biti pažljivi tijekom rukovanja s proizvodom. Nepravilna uporaba proizvoda može biti uzrok ozbiljnih opeklijna i/ili požara.

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na napajanje.

Nemojte koristiti uređaj u drugom cilju osim grijanja prostorija, na primjer za odmrzavanje ili sušenje.

Zabranjeno je samostalno popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. Sve popravke mora izvršiti ovlašten servisni centar.

Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo kada je na svom mjestu i ako su pod nadzorom ili su dobila upute kako koristiti uređaj na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju povezivati, čistiti ili održavati uređaj.

Proizvod nije namijenjen za rad osobama sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobama s nedostatkom iskustva i poznavanja opreme. Osim ako nije pod nadzorom ili je dobio upute o tome kako koristiti proizvod na siguran način tako da se razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju se igrati proizvodom.

Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je uređaj uključen ili se hladi.

Preporuke vezane za priključenje uređaja na napon

Prije spajanja uređaja na napajanje, uvjerite se da napon, frekvencija i kapacitet mreže odgovaraju vrijednostima prikazanim na pločici s tehničkim podacima. Utikač mora odgovarati utičnici. Zabranjeno je preinačiti utikač ili utičnicu na bilo koji način kako bi odgovarao njima.

Uređaj mora biti priključen izravno na jednu mrežnu utičnicu. Mrežni strujni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. U slučaju uporabe produžnog kabela, koristite produžni kabel s istim brojem žica kao i glavni kabel. Površina poprečnog presjeka produžnog kabela mora biti najmanje jednaka presjeku mrežnog kabela uređaja. Broj žica i njihov presjek vidljiv je na izolaciji strujnog kabela uređaja.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima i vrućim predmetima i površina-

ma, uključujući one koje pripadaju uređaju. Prilikom rada s proizvodom, kabel za napajanje uvijek mora biti potpuno odmotan i postavljen tako da ne ometa rad proizvoda. Polaganje kabela za napajanje ne smije izazvati opasnost od spoticanja. Utičnica mora biti postavljena na takvo mjesto da je uvijek moguće brzo isključiti utikač kabela za napajanje proizvoda. Kada izvlačite mrežni utikač, uvijek vucite za kućište utikača, nikada za kabel. Nije dozvoljena uporaba kabela za napajanje na zagrijani uređaj. Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Kabel za napajanje ne smije se samostalno mijenjati. Nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač se ne mogu popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez oštećenja.

Preporuke vezane za uporabu

Ne koristite uređaj u potencijalno zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi, u okruženju s velikom prašinom i visokom vlagom. Ne koristite uređaj u prostorijama sa zapaljivim materijalima. Nemojte koristiti uređaj u prostorijama sa životinjama.

Uređaj nikada ne smije biti prekriven. Aparat postaje jako vruć i može zapaliti materijal kojim je prekriven.

Grijač se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice za napajanje.

Ne koristite grijač s programatorom, timerom, zasebnim sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji će sam pokrenuti grijače, zbog opasnosti od požara ako je grijač pokriven ili nepravilno postavljen.

Prijenosne grijalice ne smiju se koristiti u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena.

Upozorenje! Grijač nije opremljen uređajem koji kontrolira sobnu temperaturu. Ne koristite grijalicu u malim prostorijama gdje imaju osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako postoji stalni nadzor.

Uređaji sa stupnjem zaštite nižim od IPX4 ne smiju se postavljati tako da je njihov prekidač nadohvat ruke osobama koje se kupaju ili tuširaju.

Uređaji sa stupnjem zaštite nižim od IPX4 ne smiju se koristiti na otvorenom. Grijalice ne smiju biti izložene izravnom djelovanju atmosferskih padavina.

RAD S GRIJAČEM

Priprema za rad

Upozorenje! Sve radnje opisane u ovom odjeljku moraju se izvoditi s isključenim napajanjem proizvoda. Provjerite je li utikač kabela za napajanje izvučen iz utičnice.

Uređaj treba raspakirati te ukloniti sve elemente pakiranja. Preporučljivo je sačuvati pakiranje, može biti od pomoći za kasniji transport i skladištenje uređaja.

Provjerite da li proizvod nije oštećen. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, nemojte koristiti proizvod dok se oštećenje ne popravi ili oštećene komponente ne zamijene novima, neoštećenima.

Grijač je prijenosni uređaj i nije predviđena za pričvršćivanje na zidove ili stropove. Uređaj treba postaviti na ravnu, tvrd i stabilnu podlogu otpornu na visoke temperature, na udaljenosti od najmanje 3 metra od ljudi, zidova ili predmeta. Provjerite je li uređaj postavljen dalje od vlažnih mjesta i zapaljivih predmeta. Nemojte prekrivati uređaj, na primjer ručnikom.

Upozorenje! Nemojte prenositi zagrijani uređaj. To može uzrokovati ozbiljne opekline. Prenosite uređaj za dršku.

Spajanje na napon

Provjerite je li prekidač načina rada u položaju isključeno-0. Spojite grijač na strujnu utičnicu.

Uporaba grijača

Na upravljačkoj ploči (II) gumb termostata postaviti u položaj s oznakom "MAX" kako bi uređaj radio punom snagom.

Za pokretanje uređaja postavite prekidač načina rada na jedan od tri režima:

režim rada označen simbolom ventilatora: rad ventilatora, bez uključivanja grijača,

režim rada označen simbolom pola grijača: rad grijača s upola manjom snagom grijanja,

režim rada označen simbolom grijača: rad grijačeg tijela s punom snagom grijanja.

Kada se postigne zadana temperatura, grijač će prestati raditi. Nakon što se temperatura spusti, grijač će automatski ponovno pokrenuti grijaći element. Grijač automatski uključuje i isključuje grijač kako bi održao zadanu temperaturu grijača. Grijač nema senzore temperature okoline i nije u mogućnosti automatski promijeniti temperaturu protoka zraka nakon promjene temperature u prostoriji.

Kod proizvoda kataloškog broja YT-99720, rad uređaja signalizira svjetlosni indikator. Uređaj dodatno ima prekidač za hitne slučajeve koji automatski isključuje uređaj nakon prevrtanja. Postavite uređaj u pravilnom radnom položaju, da bi se ponovno pokrenuo.

Isključivanje grijača

Upozorenje! Prije isključivanja rada grijačeg elementa, postavite gumb termostata na položaj s oznakom "MAX" i prebacite uređaj na režim rada ventilator, ostavite ga oko dvije minute, dok se grijaći element ne ohladi. Nakon toga isključite uređaj podešavajući gumb za odabir režima rada na položaju isključen - O. Isključite uređaj s napajanja te pristupite održavanju uređaja.

Održavanje i čuvanje

Upozorenje! Prije početka bilo kakvog postupka održavanja, provjerite je li uređaj isključen iz mrežne utičnice i potpuno ohlađen. Kućiste uređaja obrišite lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite. Okolina grijačeg elementa i ventilacijskih otvora treba očistiti mlazom komprimiranog zraka s tlakom od najviše 0,3 MPa. Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne čistite ga mlazom vode ili bilo koje druge tekućine. Držite uređaj isključen iz napajanja, utikač kabela za napajanje mora biti izvučen iz mrežne utičnice. Mjesto gdje se čuva uređaj mora biti dobro prozračeno i zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla, vlage i padalina, te zaštićen od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Grijaći element nije moguće zamijeniti- Ako je oštećen, obratite se ovlaštenom servisu za zamjenu. Zabranjeno je koristiti grijač s oštećenim grijaćim elementom.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost			
Kataloški broj		YT-99700	YT-99705	YT-99710	YT-99720
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240	380 - 400 / 3~	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50	50	50	50
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0	IPX4	IP20
Nazivna moć	[W]	2000	3000	5000	3000
Raspon snage	[W]	25 / 1000 / 2000	30 / 2000 / 3000	50 / 3300 / 5000	7 / 2000 / 3000
Težina	[kg]	1,5	2,1	4,32	1,46
Dimenzije	[mm]	210 x 160 x 217	247 x 168 x 265	300 x 235 x 345	234 x 130 x 284
Maks. površina grijanja	[m²]	20	30	48	30
Protok zraka	[m³/h]	180	245	604	322

يستخدم سخان لتدفئة الغرف. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام السليم، لذلك:

يرجى قراءة هذا الدليل بالكامل قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد المسؤولية عن أي أضرار وإصابات ناتجة عن استخدام المنتج خلافاً للاستخدام المقصود منه، وعدم الامتثال لأنظمة السلامة وتوصيات هذا الدليل. يؤدي استخدام المنتج خلافاً للاستخدام المقصود منه أيضاً إلى إبطال حقوق الضمان والضمان الخاصة بالمستخدم.

ملحقات المنتج

يتم تسليم المنتج في حالة كاملة، ومع ذلك، يلزم تجميعه أو إعداده المناسب، كما هو موضح في الجزء الإضافي من الدليل.

توصيات عامة للاستخدام

يصبح الجهاز ساخناً جداً أثناء الاستخدام. كن حذراً عند التعامل مع الجهاز. قد يتسبب الاستخدام غير الصحيح للجهاز في حدوث حروق شديدة و / أو نشوب حريق.

لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة عند توصيله بمصدر الطاقة.

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير تدفئة الغرف، على سبيل المثال لإزالة الجليد أو التجفيف.

يحظر إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب إجراء جميع الإصلاحات من قبل مركز إصلاح معتمد.

يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار. يجب على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله فقط عندما يكون في مكانه وإذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. يجب على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عدم توصيل الجهاز أو تنظيفه أو إجراء الصيانة عليه.

المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية والعقلية والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات ما لم يتم الإشراف أو التوجيه حول كيفية استخدام المنتج بطريقة آمنة بحيث يتم فهم المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بالمنتج.

احتفظ بالجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات أثناء توصيل الجهاز أو تبريده.

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد وسعة التيار الكهربائي تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة التصنيف. يجب أن يتطابق القابس مع المنفذ. يحظر تعديل القابس أو المقيس بأي طريقة تتناسب معه.

يجب توصيل الجهاز مباشرة بمقبس رئيسي واحد. يجب أن تكون الدائرة الرئيسية مزودة بموصل وقائي ومصهر ٦١ أمبير. في حالة استخدام أسلاك التمديد، استخدم سلك تمديد مع نفس عدد الخيوط مثل سلك التيار الكهربائي. يجب أن تكون مساحة المقطع العرضي لسلك التمديد مماثلة على الأقل للمقطع العرضي لكابل التيار الكهربائي للجهاز. يظهر عدد الأسلاك والمقطع العرضي لها على عزل كابل الطاقة الخاص بالجهاز.

تجنب ملامسة سلك الطاقة بالحواف الحادة والأشياء والأسطح الساخنة، بما في ذلك تلك الخاصة بالجهاز. عند تشغيل المنتج، يجب أن يكون سلك الطاقة دائماً غير ملفوف تماماً وموضعا بحيث لا يعيق تشغيل المنتج. يجب ألا يتسبب تمديد كبل الطاقة في حدوث خطر التشنج. يجب وضع مقبس الطاقة في مكان يمكن فيه دائماً فصل قابس كابل الطاقة الخاص بالمنتج بسرعة. عند فصل قابس التيار الرئيسي، اسحب دائماً هيكल القابس، وليس الكبل أبداً. لا تقرب سلك الطاقة من الجهاز الساخن. في حالة تلف سلك الطاقة أو القابس، فصله على الفور من مصدر الطاقة واتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة للاستبدال. لا يمكن استبدال سلك الطاقة بنفسك. لا تستخدم المنتج مع سلك أو قابس طاقة تالف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس، وفي حالة تلف هذه العناصر، يجب استبدالها بأخرى جديدة دون عيوب.

توصيات الاستخدام

لا تستخدم الجهاز في بيئة يحتمل أن تكون قابلة للاشتعال أو قابلة للانفجار، في بيئة عالية الأتربة والرطوبة العالية. لا تستخدم الجهاز في غرف بها مواد قابلة للاشتعال. لا تستخدم الجهاز في غرف بها حيوانات. يجب ألا يتم تغطية الجهاز أبداً. يصبح الجهاز ساخناً جداً وقد يؤدي إلى اشتعال المادة المغطاة به.

يجب ألا يكون السخان موجوداً أسفل مقيس الطاقة مباشرة.
لا تستخدم السخان مع مبرمج أو مؤقت أو نظام تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز آخر سيبدأ السخانات بنفسه، بسبب خطر نشوب حريق في حالة تغطية السخان أو وضعه بشكل غير صحيح.
يجب عدم استخدام السخانات المحمولة في المنطقة المجاورة مباشرة لأحواض الاستحمام أو الدش أو حمامات السباحة.
تحذير! السخان غير مزود بجهاز يتحكم في درجة حرارة الغرفة. لا تستخدم المدفأة في الغرف الصغيرة مع وجود أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم ما لم يكن هناك إشراف مستمر.
يجب عدم تثبيت الأجهزة ذات درجة الحماية الأقل من IPX4 بطريقة تجعل مفتاحها في متناول الأشخاص الذين يستخدمون الحمام أو الدش.
لا يجوز استخدام الأجهزة ذات درجة الحماية الأقل من IPX4 في الهواء الطلق. يجب عدم تعريض السخانات للتسريب المباشر.

تشغيل السخان

التحضير للعمل

تنبيه! يجب إجراء جميع العمليات الموضحة في هذا القسم مع فصل مصدر الطاقة الخاص بالمنتج. تأكد من إزالة قابس سلك الطاقة من مقيس التيار الرئيسي.

قم بإخراج المنتج من العبوة عن طريق إزالة جميع مكونات التغليف تماماً. يوصى بالحفاظ على العبوة، فقد يكون ذلك مفيداً في النقل والتخزين اللاحق للمنتج. افحص المنتج بحثاً عن التلف. في حالة العثور على أي تلف، لا تستخدم المنتج حتى يتم إصلاح التلف أو استبدال الأجزاء التالفة بأخرى جديدة غير تالفة.

السخان جهاز محمول وغير مصمم ليتم تثبيته على الجدران أو الأسقف. يجب وضع الجهاز على سطح مستو وصلب وثابت مقاوم لدرجات الحرارة المرتفعة، على مسافة لا تقل عن 3 أمتار من الأشخاص أو الجدران أو الأشياء. تأكد من وضع الجهاز بعيداً عن الأماكن الرطبة والأشياء القابلة للاشتعال. لا تلمس تغطية الجهاز بمنشفة على سبيل المثال.

تحذير! لا تحرك الجهاز وهو ساخن. قد يؤدي هذا إلى حدوث حروق شديدة. لحمل الجهاز، أمسكه بواسطة المقبض.

التوصيل بالطاقة

تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع إيقاف التشغيل - 0. قم بتوصيل السخان بمقيس التيار الكهربائي.

استخدام السخان

في لوحة التحكم (II)، اضبط مقيس الترموستات على الموضع المحدد بـ «MAX» حتى يعمل الجهاز بكامل طاقته.

لبدء تشغيل الجهاز، اضبط مفتاح وضع التشغيل على أحد الأوضاع الثلاثة:

الوضع المميز برمز المروحة: تشغيل المروحة، بدون تنشيط السخان،

الوضع المميز برمز نصف سخان: تشغيل عنصر التسخين بنصف طاقة التسخين،

الوضع المميز برمز السخان: تشغيل عنصر التسخين بقوة تسخين كاملة.

بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، سيتوقف عنصر التسخين عن العمل. بعد خفض درجة الحرارة، سيقوم السخان بإعادة تشغيل عنصر التسخين تلقائياً. يقوم السخان بتشغيل وإيقاف عنصر التسخين تلقائياً للحفاظ على درجة الحرارة المحددة للسخان. لا يحتوي السخان على مستشعرات درجة الحرارة المحيطة ولا يمكنه تغيير درجة حرارة تدفق الهواء تلقائياً بعد تغيير درجة الحرارة في الغرفة.

في حالة المنتج برقم الكتالوج YT-99720، تتم الإشارة إلى تشغيل الجهاز بواسطة ضوء المؤشر. يحتوي الجهاز أيضاً على مفتاح طوارئ يقوم بإيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد قلبه. يحتاج الجهاز إلى الإعداد في وضع التشغيل الصحيح لإعادة التشغيل.

إطفاء السخان

تنبيه! قبل إيقاف تشغيل عنصر التسخين، اضبط مقيس منظم الحرارة على وضع «MAX» وقم بتعديل الجهاز إلى وضع المروحة، واتركه لمدة دقيقتين تقريباً حتى يبرد عنصر التسخين. ثم قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبط مفتاح التشغيل على وضع الإيقاف - 0. أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة وتابع الصيانة.

الصيانة والتخزين

تحذير! قبل البدء في أي عملية صيانة، تأكد من فصل الجهاز عن مقيس التيار الرئيسي وأنه قد تم تبريده تماماً. امسح غلاف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففها. يجب تنظيف المناطق المحيطة بعنصر التسخين وفحات التهوية بتيار من الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن 3,0 ميجاباسكال. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تنظفه بتيار ماء أو أي سائل آخر. حافظ على فصل الجهاز عن مصدر الطاقة، ويجب فصل قابس سلك الطاقة من مقيس التيار الكهربائي. يجب أن يضمن مكان التخزين التهوية الجيدة والحماية من أشعة الشمس المباشرة والرطوبة والأمطار، وكذلك الحماية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وبخاصة الأطفال. عنصر التسخين غير صالح للاستبدال. في حالة التلف، اتصل بمركز صيانة معتمد للاستبدال. يحظر استخدام السخان مع عنصر التسخين التالف.

المعلومات	وحدة القياس	القيمة			
رقم الكatalog		YT-19700	YT-19705	YT-19710	YT-19720
التوتر	فولت	٠٤٢٠٠٢٢	٠٤٢٠٠٢٢	٠٤٢٠٠٢٢	٠٤٢٠٠٢٢
التردد	هرتز	٠٥	٠٥	٠٥	٠٥
درجة الحماية		IPX٠	IPX٠	IPX٠	IPX٠
الاستطاعة	وات	٠٠٠٢	٠٠٠٣	٠٠٠٥	٠٠٠٣
نطاق الاستطاعة	وات	٠٠٠٢/٠٠٠١/٥٢	٠٠٠٣/٠٠٠٢/٠٣	٠٠٠٥/٠٠٣٢/٠٥	٠٠٠٣/٠٠٠٢/٧
الوزن	كجم	٥,١	١,٢	٢٣,٤	٦٤,١
الأبعاد	مم	٧١٢ X ٠٦١ X ٠١٢	٥٦٢ X ٨٦١ X ٧٤٢	٥٤٣ X ٥٣٢ X ٠٠٣	٤٨٢ X ٠٣١ X ٤٣٢
مساحة التفتحة بالحد الأقصى	متر مربع	٠٢	٠٣	٨٤	٠٣
تدفق الهواء	متر مكعب/ساعة	٠٨١	٥٤٢	٤٠٦	٢٢٣

